



NOVA ГАЗЕТА

№9(414), Березень 2, 2017, Нью-Йорк

№9(414), March 2, 2017, New York

ЗА КИЇВСЬКИМ ЧАСОМ



**ОЛІГАРХАМ ПОТРІБНІ ГРОШІ,
«БЛОКАДНИКАМ» - УКРАЇНА**

СТОР. 8

АМЕРИКА В ОСОБАХ



**ГЕНЕРАЛ, ЯКИЙ НА ВСЕ
МАЄ СВОЮ ДУМКУ**

СТОР. 6

ДІСЛОВО



**МИКОЛА ВОРОБІЙОВ:
ПОРТРЕТ З ПІВНИКАМИ**

СТОР. 17

ВІД ШТАТУ ДО ШТАТУ



**НЬЮ-ЙОРСЬКІ ПРОГУЛЯНКИ
З О. ГЕНРІ**

СТОР. 20-21

ПЕРШЕ ПОСЛАННЯ ДОНАЛЬДА ТРАМПА НАЦІЇ



СТОР. 5



ОСКАР-2017

СТОР. 18

4TH ANNUAL UKRAINIAN HERITAGE DAY



COLUMBUS

BLUE JACKETS



NEW JERSEY

DEVILS



SUNDAY | MARCH 19 | 1:00PM

NIGHT INCLUDES:

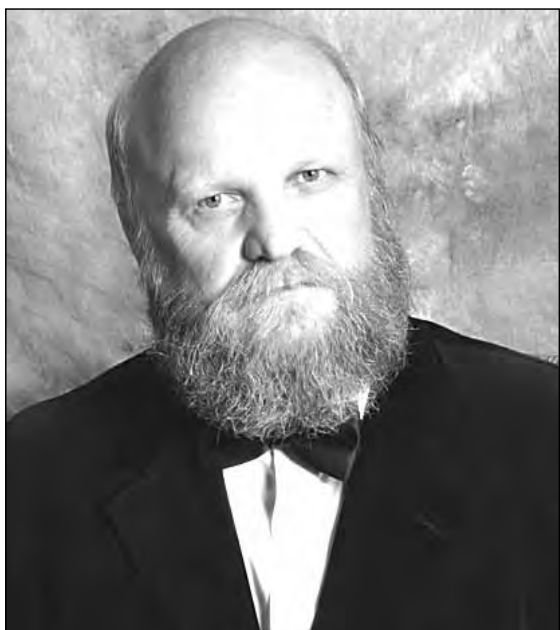
- Special pre-game and intermission performances by various Ukrainian dance groups
- Post-game Ukrainian Heritage Day event
- Free Ukrainian Heritage Day T-Shirt with each ticket purchased off link

TICKETS START AT ONLY \$40

**GET TICKETS AT: NEWJERSEYDEVILS.COM/UKRAINIAN
USE SPECIAL CODE: UKRAINIAN**

For more information, please contact Josh Malakoff at
jmalakoff@prucenter.com and (973) 757-6162

Prudential
Center



65 рядків від редактора Доброго дня, шановні читачі!

Впливова американська газета «Вашингтон пост», рецензуючи фільм канадійського кінорежисера українського походження Джорджа Менделюка «Гіркі жнива» (Bitter Harvest) про історію кохання в розпал українського Голодомору 1932-1933 років, вже в першому реченні поставила під сумнів сам факт Голодомору. «Голодомор на початку 30-х років, під час якого мільйони людей в Україні, як кажуть, померли, коли їхні харчі було конфісковано», – пише борзописець газети О'Салліван і розмірковує далі, що про причини страхотливого голоду – чи це був системний геноцид, чи жаклива ситуація, яка, тим не менш, не відповідає визначенню навмисного масового вбивства людей – мають сперечатися дипломати ООН та історики. Він, бідолаха, хоч і працює у «Вашингтон пост», а не знає, що всі суперечки давно позаду. Істориками неспростовно доведено, що в 1932-1933 роках в Україні було скоєно страхотливий злочин – штучним голодом вимордувано, за різними оцінками, від 7 до 10 мільйонів селян. Як не знає, мабуть цей О'Салліван і про свого попередника Волтера Дюранті з «Нью-Йорк таймс», який також заперечував Голодомор, розхвалюючи Сталіна.

22 травня 2009 року Служба безпеки України порушила кримінальну справу за ознаками злочину, передбаченого частиною 1 статті 442 Кримінального кодексу України за фактом здійснення Голодомору-геноциду в Україні у 1932-1933 роках, від якого загинули мільйони людей. У листопаді того ж року було названо обвинувачених у справі, першим з яких фігурував Йосип Сталін. 5 січня 2010 року Генеральна прокуратура України передала справу до суду, а 12 січня того ж року Апеляційний суд міста Києва почав розгляд справи. Суд визнав, що Сталін, Молотов, Каганович, Постишев, Косіор, Чубар та Хатаєвич вчинили злочин геноциду, передбачений частиною 1 статті 442 Кримінального кодексу України, який відповідно до Конвенції ООН від 26 листопада 1968 року не має терміну давності, та закрав кримінальну справу на підставі пункту 8 частини 1 статті 6 Кримінально-процесуального кодексу України, у зв'язку з їхньою смертю.

Окрім того, уряди 24 країн світу визнали український Голодомор геноцидом української нації.

І після цього якийсь О'Салліван базикає, чи був в Україні голод, чи, можливо, його й не було, приєднуючись до путіних і януковичів, які стверджують, що то був загальний неврожай, а не цілеспрямоване вбивство української нації за наказом більшовицьких вождів.

Мені невимовно хочеться знайти цього О'Саллівана й повезти його до батькового села Красеньке, що на Вінничині. Там і досі доживають віку люди, раннє дитинство яких припало на Голодомор. Їхня пам'ять цупко береже страхотливі картини – штабелі трутів, підводи, на які їх скидали, аби закопати в братських могилах. І дядьки в шкільних куртках, які несли в руках відра з вапном, аби перед тим, як закопати трупи, обсіпати їх вапном, аби швидше зітліли, не залишаючи жодного сліду (через це могили називали «білими»). Нехай би поговорив з цими бабусями, нехай би почув їхні оповіді.

Але знаю: нікуди він не поїде, а й далі брехатиме, заробляючи за свою брехню сотні тисяч доларів. Але є ми, живі нащадки тих, кого закопали в «білі» могили. Не мовчимо! Тисячі листів на адресу «Вашингтон пост»! Брехун і фальсифікатор не має права торкатися цієї теми своїми брудними руками! Наша пам'ять про загиблих стукає в наші серця й напучує: «Не мовчіть! Несіть правду про Голодомор по цілому світу! Інакше о'саллівани рознесуть замість неї свою нікчемну брехню».

З пошаною до вас,
Валентин Лабунський —
головний редактор «Нової газети»

НАГОЛОСИ Й АКЦЕНТИ

УСРСР існував звичай: кожен член політбюро ЦК КПРС мусив творчо розвивати марксизм, а отже, писати якісь теоретичні роботи. Або, в усякому разі, мати підписану собою книжку в криваво-червоній палітурці з назвою на кшталт «Тріумф аграрної (культурної, економічної, військової тощо) політики партії» або «Турбота партії про благо народу» або «Ідеологічна боротьба проти сил реакції на сучасному етапі». Звісно, самі ці старі дядьки з кепською освітою нічого не писали, навіть власних виступів на з'їздах і пленумах.



Ринат Ахметов – посередник торгівлі між Києвом і окупованою територією Донбасу

УКРАЇНА НАША ОЛІГАРХІЧНА

Писали спеціально підготовлені «літературні раби», які досконально вивчили всі тонкощі партійного жанру. Написали таку книжку й начальникові УСРСР Петру Юхимовичу Шелесту, назвавши її «Україна наша радянська». Після її виходу в світ до Москви на Шелесту пішов потік доносів, мовляв, і козацтво ідеалізує, і українському буржуазному націоналізму поступки робить, а найпильніші пропонували прочитати назву книжки за першими літерами. Виходило справді в радянських рамках щось жакливе: УНР. Сьогодні Україна, слава Богу, вже не радянська, але дуже олігархічна. І виникає враження, що головною турботою всієї її влади впродовж останніх понад 20 років було служіння інтересам олігархів і високопоставленої бюрократії. Плювати, як живеться мільйонам простих українців, головне, щоб ця публіка як сир у маслі каталася. Тут от у ЗМІ пройшла інформація, що суперечки точаться нагорі: скільки платити суддям Верховного суду – 300 тисяч гривень на місяць чи 400? Пенсію хотіли їм призначити 350 тисяч, потім вирішили, що це занадто, треба скромніше, й зупинилися на 250 тисячах. Це такий дарунок вищої влади своїм відданим слугам у мантиях чи хабар двох влад (законодавчої й виконавчої) третій (судовій), щоб потрібні рішення ухвалювали? Зате простим українцям влада готує зовсім інший дарунок. Як заявив соціальний міністр Рева, з 1 січня 2018 року українські пенсіонери не зможуть працювати, а якщо зможуть, то втратять пенсію. Скаржився Рева на дефіцит пенсійного фонду. Ну, а як же, якщо одним українцям («вищій расі») платити по 250 тисяч пенсії, то іншим за нашої солідарної системи пенсійного забезпечення нічого не дістанеться. Мільйони наших пенсіонерів працюють не тому, що вони непоправні «трудоголики», а тому, що навіть на начебто пристойну пенсію (4-5 тисяч гривень) вижити в Україні за нинішніх тарифів та інфляції вкрай складно. А олігархічна влада ставить людей перед вибором: або здихай на свою жалюгідну пенсію, або над силу працею на одну свою жебрацьку зарплатню. Хоча нікчемна пенсія плюс така ж зарплатня разом дають можливість

якось існувати й не опускатися на соціальне дно. Рева розповідав про майбутню пенсійну реформу. І чому у вас, панове, всі реформи лише погіршують життя громадян і немає таких, які покращували б?

Усі наші телеканали віддали належне боротьбі влади з блокадою торгівлі з окупантом. Розчулює, як наші начальники почали поквартально конструювати для суспільства нову мову, де окупація – це вже не окупація, а «ефективний контроль», де торгівля – це вже не торгівля, а «обмін товарами». Особливо грішить останнім висловом міністр енергетики Ігор Насалик. Справедливо зауважив політолог Петро Олещук: «Влада може знайти альтернативу донбасівському вугіллю, але не договорнякам і відкатом». На жаль, це договорняки з ворогом. На телеканалі «1+1» у програмі «Право на владу» ветеран АТО повідав, що «Укрзалізниця» працює на території, контрольованій «ДНР/ЛНР» і здійснює там перевезення на користь Росії та сепаратистів, зокрема й перевезення бойової техніки. Цікаво, що з цього приводу думає шеф «Укрзалізниця» пан Войцех Бальчун? А міністр інфраструктури пан Омелян? А сам полум'яний борець проти блокади «ДНР/ЛНР» пан Гройсман? А глава держави? Навіщо нам дурили мізки казками про Роттердам, розповідали, що надвисокі тарифи за комуналку – це плата за енергетичну незалежність України, мовляв, за ці гроші ми купили вугілля у Південній Африці, Австралії, США й не купуватимемо в Росії та її найманців.

Але вугілля дешево купують на «копанках» «ДНР/ЛНР» (а не в Роттердамі) й продають нам набагато дорожче. Запитання: хто в уряді, хто серед олігархів кладе собі в кишеню цю гігантську «маржу» або «дельту»? А українці 2016 року заплатили за «роттердамську незалежність» 10 мільярдів гривень.

На каналі «Еспресо-тв» Тарас Чорновіл йшов в атаку на учасників блокади. Натхненно захищав владу, як раніше Януковича, якому встиг послужити вірою й правдою. Ну, не може людина жити без сюзерена... Тарас лякав, що не буде тепла й світла й вимагав жертви від українського народу. Чорноволу: ми вже за все заплатили, тепер

нехай заплатять олігархи. Нехай хоч під час війни стримають свої апетити. А влада повинна, нарешті, забути про інтереси олігархів і працювати на країну. Якщо вона в принципі на це здатна.

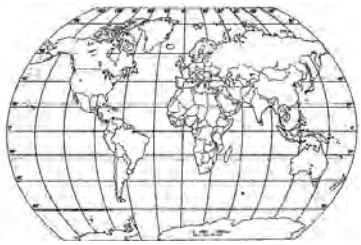
Уся ця проблематика обговорювалася й у «Свободі слова» на ICTV. Журналіст Гармаш запитав представників влади: зважаючи на те, що 20% енергосистем України залежать від «ДНР/ЛНР», що ви робитимете, якщо завтра Росія оголосить нам блокаду? І що ви робили цілих три роки, на що розраховували? Звісно, віце-прем'єр Зубко не відповів, самі лише загальні фрази. Узагалі, отримати від наших начальників чесну й змістовну відповідь – завдання особливого ступеня складності. Зате цілковита свобода адміністративної брехні. Не пам'ятаю жодного випадку, щоб якийсь чиновник відповідав за те, що дозволив собі публічно сказати суспільству неправду. Публіці в студії ICTV поставили запитання: чи повинна Україна купувати вугілля на окупованих територіях? 70% відповіли: «Ні!». Тобто, сформулювалася потужна більшість, яка не бажає більше політики сидіння на двох стільцях, торгівлі з окупантом і бізнесу на крові, що є щоденною зрадою України. А ведучий програми сказав міністрові Насалику: «Якщо ми залежимо енергетично від «ДНР/ЛНР», то Україна – заручниця сепаратистів».

Насалик звиятно заявив, що в атомній енергетиці Україна вже не залежить від Росії. Добре, якщо це правда. А то Яценюк з його «фронтом» розповідав, що ми незалежні від російського газу, а потім з'ясувалося, що купуємо той же російський газ, тільки з європейських рук. А якщо РФ перекриє газ європейцям? Хто може бути впевненим у адекватності керівництва цієї країни?

А журналіст Гармаш підбив підсумок: «У ДНР/ЛНР» вся економіка – українська, іншої в них немає. Ми їх підтримуємо на плаву, відтерміновуючи, таким чином, час звільнення цих територій і підсилюючи їхній опір нашій армії».

Ігор Лосєв,
доцент Києво-Могилянської
академії
Карикатура
Олексія Кустовського

МІЖНАРОДНА ПАНОРАМА



Росія та Китай 28 лютого наклали вето на резолюцію Ради безпеки ООН про введення санкцій проти кількох сирійських чиновників і підприємств за використання хімічної зброї проти мирного населення в Сирії.

Резолюція, підготовлена Великою Британією, Францією та США, отримала дев'ять голосів «за» й три – «проти»: так проголосували Китай, Росія й Болівія.

РОСІЯ Й КИТАЙ ЗАБЛОКУВАЛИ ВВЕДЕННЯ САНКЦІЙ ООН ПРОТИ ТИХ, ХТО ТРУЇТЬ ВЛАСНИЙ НАРОД



Росія та Китай наклали вето на резолюцію Ради безпеки ООН проти тих, хто застосовував у Сирії хімічну зброю проти мирного населення

А Казахстан, Ефіопія та Єгипет утрималися. Раніше президент Росії Володимир Путін назвав недоречними санкції проти сирійського керівництва, «тому

що це не допомогло б переговорному процесу, а тільки завадило б або підірвало б довіру».

Сирія погодилася знищити хімічну зброю в 2013 році в рам-

ках угоди, досягнутої за участю Росії та США. Саме тоді за наказом Башара Асада проти мирного населення було застосовано хімічну зброю російського

виробництва. Тодішній президент США Барак Обама відразу ж після цього злочину заявив, що в Сирії перейдено «червону лінію» й США військовими методами повалять режим Асада. Однак хитрий Путін переконав Обаму не робити цього, а на взаємін пообіцяв нібито вмовити Асада знищити всю хімічну зброю. Наївний Обама повірив цій брехні, але труєння власного народу російською хімічною зброєю в Сирії не припинилося.

ООН та Організація із заборони хімічної зброї провели розслідування й дійшли висновку, що сирійські урядові сили здійснили принаймні три атаки на повстанців та мирне населення із застосуванням хімічної зброї вже в 2015 році.

У БРЮССЕЛІ ДОМОВИЛИСЯ ПРО БЕЗВІЗОВИЙ РЕЖИМ ДЛЯ УКРАЇНИ

На консультаціях країн-членів ЄС, представників Європарламенту та Єврокомісії (тріалог) було досягнуто згоди щодо запуску візової лібералізації для громадян України.

Про це повідомляє мальтійське головування в ЄС, представник якого брав участь у зустрічі.

«Представники мальтійського головування та Європейського парламенту досягли проміжної згоди щодо візової лібералізації для українців, які відвідують Євросоюз», – йдеться у повідомленні. Водночас не уточнюється, чому йдеться про проміжну згоду, адже за стандартною процедурою тріалог



У Брюсселі досягнуто попередніх домовленостей про безвізовий режим для України

не має проводитися повторно.

В мальтійському головуванні також окремо зазначили, що вже в четвер, 2 березня, питання скасування віз для України буде винесено на зустріч

постпредів країн-членів ЄС (COREPER), яка відбудеться в Брюсселі.

Розгляд на COREPER стане першим етапом схвалення безвізу на рівні країн-членів.

Про успішну міжінституційну зустріч повідомляє також брюссельський кореспондент радіо «Свобода» Рікард Йозвьяк.

«Тріалог завершився успішно. Посли ЄС схвалять продовження процесу 2 березня. Другий раунд схвалення на рівні країн-членів, імовірно, відбудеться в травні», – пояснив він.

У коментарях Р.Йозвьяк наголосив, що повторного тріалогу не буде, попереду – лише схвалення в ЄП та Радою ЄС.

ЗА ВБИВСТВОМ КІМ ЧЕН НАМА СТОЯТЬ ДВА МІНІСТЕРСТВА ПІВНІЧНОЇ КОРЕЇ



Кім Чен Нама – зведеного брата північнокорейського диктатора Кім Чен Іна було вбито з використанням нервово-паралітичного газу VX – найстраштливішого компонента хімічної зброї

ПАПА РИМСЬКИЙ НАЗВАВ МОЖЛИВУ ПРИЧИНУ ТРЕТЬОЇ СВІТОВОЇ ВІЙНИ

Папа Римський Франциск висловив побоювання, що брак прісної води може призвести до Третньої світової війни. Про це він заявив під час конференції, присвяченої правовим аспектам доступу до водних ресурсів.

«Право на воду є визначальним для виживання людини й майбутнього людства. І я сам собі ставлю запитання: чи не рухаємося ми в бік великої світової війни через воду?», – сказав Понтифік.

За даними ООН, нині дефіцит водних ресурсів негативно позначається на житті більш як 40% усього населення Землі, доступу до чистої води позбавлені 783 мільйона мешканців планети. До середини XXI століття кількість жителів, які відчуватимуть постійний брак питної води, перевищить 4 мільярда осіб.

«Цифри, опубліковані ООН, не можуть залишити нас байдужими. Кожного дня тисяча ді-



Папа Римський Франциск вважає, що Третя світова війна може спалахнути на планеті через брак питної вод

тей гине від хвороб, пов'язаних з водою. Заражена вода споживається мільйонами людей щодня. Потрібно зупинитися й повернути ситуацію назад. На щастя, це не є неможливим, однак це термінова справа», – підкреслив Папа Римський

Франциск. Він закликав політиків, учених і великих підприємців об'єднати свої зусилля, щоб довести до людей думку про необхідність охорони водних джерел і забезпечити доступ до чистої води якомога більшій кількості людей.

Спецслужби Південної Кореї мають неспростовні дані, що вбивство брата по батьку нинішнього лідера КНДР Кім Чен Нама організовано двома міністерствами Північної Кореї – Міністерством державної безпеки та Міністерством закордонних справ. Про це спецслужби Південної Кореї поінформували депутатів південнокорейського парламенту.

За даними спецслужб Південної Кореї, з восьми підозрюваних в організації вбивства Кім Чен Нама четверо працюють у Міністерстві держбезпеки, а двоє – в МЗС КНДР.

Як заявив один з депутатів парламенту Південної Кореї, «цей акт тероризму було здійснено північнокорейською державою, і безпосередньо організовано Міністерством державної безпеки та Міністерством закордонних справ КНДР».

26 лютого міністр охорони здоров'я Малайзії Субраманіам Сатгасіам повідомив, що Кім Чен Нама помер «від смертельного й швидкоплинного параліча» через 15-20 хвилин після того, як його було отруєно газом VX нервово-паралітичної дії – найтоксичнішим з будь-коли штучно синтезованих речовин, які застосовуються в хімічній зброї. Влада Малайзії не піддає жодному сумніву, що вбивство Кім Чен Нама, яке було скоєне 13 лютого на міжнародному летовищі малайзійської столиці Куала-Лумпур, організоване Північною Кореєю. У цій справі проходять 10 підозрюваних, чотирьох з них було затримано упродовж кількох днів після вбивства.

За повідомленнями зарубіжних ЗМІ підготував Хома Мусянко Фото AP

З ПЕРШИХ УСТ



нашу національну перебудову, я звернуся до Конгресу з проханням ухвалити законодавство, яке надасть 1 трильйон доларів інвестицій в інфраструктуру США – ці гроші надійдуть з державних та приватних джерел та створять мільйон нових робочих місць. Ця ініціатива керуватиметься двома базовими принципами: купуй американське та наймай на роботу американців», – заявив Дональд Трамп.

А почав він свій виступ з того, що закликав американський народ, усіх американців, незалежно від національності,

«Для того, щоб захистити Сполучені Штати, американські військовики повинні отримати інструменти, необхідні для запобігання й за потреби участі та перемоги у війні», – наголосив Трамп і висловив щире подяку присутній під час промови вдові морського піхотинця Вільяма Оуенса. Американський спецназівець з елітного підрозділу SEAL загинув наприкінці січня цього року під час виконання антитерористичної спецоперації в Ємені. Його вдові присутні на урочистому засіданні двох палат американського Конгре-

та представників латиноамериканської громади.

«Кожна американська дитина повинна мати можливість зростати у безпечній громаді, ходити до чудової школи та мати доступ до високооплачуваної праці», – заявив Трамп.

Своїми пріоритетами президент США також назвав:

- скорочення податків для компаній та громадян;
- боротьбу зі злочинністю;
- посилення контролю за кордонами;
- створення сприятливого середовища для американ-

«Згідно з дослідженням Національної академії наук, чинна імміграційна система США щороку обходиться платникам податків у мільярди доларів. Відхід від цієї системи, яка заохочує міграцію малокваліфікованих працівників, та прийняття системи, яка сприяє кваліфікованим кадрам, матиме численні переваги: заощадить незліченні кошти, обернеться зростанням заробітної платні та допоможе родинам, які потерпають від злиднів, включно з родинами мігрантів, увійти до середнього класу», – підкреслив Трамп.

БЕНЕФІС ДОНАЛЬДА ТРАМПА НАПЕРЕДОДНІ ВЕСНИ

Президент США виступив у Конгресі з посланням «Про становище країни»

Президент США Дональд Трамп у своєму першому виступі перед Конгресом «Про становище країни» (State of the Union Address) проти ночі 1 березня – першого календарного дня весни – продемонстрував не тільки вміння говорити без папірця, а й неbiaкучу красномовність. Його промова була яскравою й переконливою, він говорив про речі, які болять кожному американцеві, й не боявся торкатися тем, які спричинюють у суспільстві справжнє цунамі. Це був справжній бенефіс справжнього державного мужа. І це визнали навіть вороги Трампа, які прийшли на засідання двох палат американського Конгресу в білому й сиділи незворушно, спочатку не аплодуючи. Але під кінець й дехто з них почав затято аплодувати. Прикметно, що навіть така вкрай антитрампівська телекомпанія, як CNN, заявила, що більшості американців виступ Дональда Трампа в Конгресі сподобався. Згідно з опитуванням, проведеним CNN/ORC (тією самою соціологічною групою, яка в переддень президентських виборів переконувала американців, що Гілларі Клінтон здолає Дональда Трампа з перевагою в 6-10 відсотків, а в штаті Пенсильванія – з перевагою в 12 відсотків), 57% тих, хто дивився промову, сказали, що реакція на неї була дуже позитивною, 21% висловили думку, що позитивною, й лише 21% глядачів відповіли, що їхня реакція була негативною.

Головним у промові 45-го Президента Сполучених Штатів Америки була заява, що його адміністрація планує інвестувати трильйон доларів на інфраструктурні проекти в США й змінити систему прийому мігрантів. У своєму зверненні до Конгресу він також сказав, що США підтримували й рішуче підтримуватимуть НАТО й надалі.

«Америка витратила приблизно 6 трильйонів доларів на Близькому сході, і це у час, коли наша інфраструктура сиплеться на очач. За 6 трильйонів доларів ми могли б перебудувати нашу країну двічі. Щоб запустити



раси, вировизнання, соціального статусу, партійних уподобань, об'єднатися, аби боротися з ненавистю і злом.

«Останні напади на єврейські центри, випадки вандалізму на єврейських цвинтарях і стрілянина в Канзас-Сіті минулого тижня нагадують нам, що ми можемо бути країною, яка розділена в питаннях політики, але ми залишаємося єдиними в запереченні ненависті та зла в усіх їхніх формах», – сказав президент США.

За його словами, нині починається нова глава в історії США. «Наші союзники побачать, що Америка знову готова вести за собою інші країни», – заявив Дональд Трамп.

Найважливішим завданням своєї адміністрації він вважає забезпечення безпеки країни, боротьбу зі злочинністю та створення нових робочих місць. Також Президент США обіцяв знизити податки для середнього класу й відмовитися від Обамасаре, вкрай заплутаної системи загального медичного страхування, яка мала на меті допомогти бідним людям мати медичні страхівки, а насправді зробила їхнє становище ще скрутнішим.

Згадав Трамп і про свою першу пропозицію державного бюджету. Акцент він зробив на збільшення витрат на оборону.

су влаштували справжню овацію. А вона плакала й молилася, зводячи очі й руки до неба.

Перелічуючи досягнення своєї адміністрації, Президент назвав перший місяць своєї каденції початком нової сторінки в історії Американської держави. На підтвердження він перерахував низку досягнень, здобутих після інавгурації 20 січня 2017 року, виокремивши вихід США з угоди про Транстихоокеанське партнерство, скорочення регуляцій бізнесу та відновлення діяльності нафтогонів Keystone XL і Dakota Access. До своїх здобутків Трамп зарахував й переговори з провідними американськими корпораціями. General Motors, Ford, Fiat-Chrysler, Walmart та інші лідери ринку, за його словами, пообіцяли інвестувати в економіку США мільярди доларів і створити десятки тисяч робочих місць.

Значну частину промови Дональд Трамп приділив необхідності співпраці між законодавцями Республіканської та Демократичної партій та попросив підтримки у Конгресу для його ініціатив у царині освіти, охорони здоров'я та ін., підкресливши, серед іншого, що його метою є забезпечення процвітання та покращення умов життя афроамериканців

ських компаній всередині країни та їхньої конкурентоспроможності на міжнародних ринках;

- реформу системи доступу до медичного страхування;
- здешевлення ліків;
- посилення збройних сил;
- сприяння винахідникам та науковцям.

«Америка спиратиметься на наші сподівання, а не занепадатиме під вагою наших страхів. Нас надихатиме майбутнє. Ми не дамо помилкам минулого стримувати нас. Нас вести наше бачення. Ми не дамо сумнівам осліплювати нас», – підкреслив президент США.

Він підтвердив намір звести на південному кордоні США потужну стіну, проте цього разу не згадав, що за будівництво муру повинна буде заплатити Мексика.

На думку президента, США варто змінити структуру імміграції: залучати висококваліфікованих фахівців, створити надійний бар'єр для нелегалів, прискіпливо вираховувати, яку кількість чужинців може прийняти країна й чи потрібні вони їй взагалі.

Водночас Дональд Трамп запропонував узяти за зразок міграційну політику Австралії й Канади – залучати молодих і фахових працівників, яких потребує економіка країни.

Президент США наголосив, що зовнішня політика його адміністрації «закликає до прямої, активної та продуманої участі в світових процесах».

«Америка хоче знаходити нових друзів та створювати нові партнерства, там де наші інтереси збігаються. Ми хочемо гармонії та стабільності, а не війни та конфлікту» – сказав Д. Трамп і додав: «Саме американське лідерство, що базується на наших життєво важливих безпекових інтересах, є тим, що ми поділяємо з нашими союзниками в цілому світі».

Дональд Трамп заявив також, що США й далі підтримуватимуть НАТО – союз, «який народився у двох світових війнах і переміг фашизм і комунізм».

«Ми повинні бути активними учасниками світової політики, і ми підтримуємо НАТО. Але наші партнери повинні виконувати свої фінансові зобов'язання. І я хочу сказати, що гроші на альянс вже пішли», – повідомив Трамп.

Трамп також наголосив, що США поважатимуть суверенітет інших країн. «Вільні країни – це найкращий інструмент втілення волі їхніх народів, і Америка поважає право усіх народів прокладати власний шлях. Моє завдання – не в тому, щоб представляти світ. Моє завдання – представляти Сполучені Штати Америки. Але ми знаємо, що Америці краще, коли в світі менше конфліктів», – заявив президент США.

А закінчити цей звіт хотілося б словами Дональда Трампа, якими він почав у переддень весни свою блискучу й обнадійливу промову перед американським Конгресом і всією американською нацією: «Кожне покоління американських громадян отримує в спадок смолоскип правди, свободи й справедливості. Нині цей смолоскип у наших руках, і ми освітимо ним увесь світ». Нехай допоможе на цьому шляху Президентів, його адміністрації, Конгресові й усьому американському народові Господь Бог!

Записав
Валентин Лабунський

АМЕРИКА В ОСОБАХ

Скандал, який розгорівся до-вкола фігури попереднього радника Д.Трампа з питань національної безпеки відставного генерала Майкла Флінна, вніс інтригу в призначення на цю посаду його наступника. Після того, як Трамп оголосив його ім'я, прихильники теорії, що 45-й президент США – це маріонетка Путіна, яка веде з ним залаштункові переговори на шкоду Америці й усьому світові, мали б надовго замовкнути. Бо призначити своїм радником з питань національної безпеки більш антиросійську й більш

вши при цьому жодних втрат. Битва продемонструвала мужність американських солдатів і неабияку майстерність їхнього командира, а також розвіяла останні сумніви в тотальній перевазі американських «Абрамсів» над радянськими танками Т-62, Т-72 й китайськими Т-69, які були на озброєнні саддамівських сил. Сам же Герберт Макмастер отримав орден «Срібна зірка», яким нагороджують за доблесть.

Під час другої війни в Іраку Герберт Макмастер командував бригадою чисельністю 3500 багнетів в північному місті Таль-Афар. Він багато в чому відмовився від офіційної стратегії адміністрації Буша-молодшого, яка

сьовиків при контактах з політичним керівництвом під час В'єтнамської війни – у момент, коли обрана стратегія не працювала». А один з критиків Дональда Трампа, редактор видання Commentary Джон Подгорець написав: «Я стану 1000-ю людиною, яка скаже, що праця Макмастера Dereliction of duty – одна з найважливіших американських книг за останні 35 років».

В іншій монографії, що побачила світ у 2003 році, Герберт Макмастер застерігає американських штабістів від надмірної самовпевненості, що охопила їх після двох легких кампаній у Перській затоці, виграних переважно завдяки тотальній перевазі в повітрі. Він наводить при-

ГЕНЕРАЛ, ЯКИЙ МІГ БИ СТАТИ ФІЛОСОФОМ

Хто такий новий радник Президента США з питань національної безпеки?

антипутінську особу він не зміг би, якби навіть дуже захотів. Переконавання, що гебешний підполковник Путін – це головна загроза нинішньому поколінню землян становить саму сутність уявлень цього 54-річного генерала-філософа про світ. Утім, усе по порядку.

Герберт Макмастер народився 24 липня 1962 року у Філадельфії. Отримав військову освіту в академії Valley Forge та ушавлений кузні американських військових кадрів – академії West Point.

Пізніше Герберт Макмастер отримав докторський ступінь з філософії в Університеті Північної Кароліни. Однокурсники описують його як інтелектуала, який цитує в повсякденному спілкуванні Арістотеля, Джорджа Вашингтона, Еммануїла Канта і лорда Честертона. Згодом він перетворив свою докторську дисертацію на широко відому книгу про В'єтнамську війну «Невиконання обов'язків». Спираючись на розсекречені документи, він стверджував, що генерали у В'єтнамі поступилися політичному тискові й підтримували військову стратегію, яка не могла бути результативною. У США подекуди, що саме через ці «іконоборчі» погляди Макмастера двічі відмовляли в підвищенні по службі.

Перша слава прийшла до Герберта Макмастера в 1991 році – під час першої війни в Перській затоці. Тоді на південному сході Іраку під час піщаної бурі підрозділ з 9 американських танків, ведених капітаном Макмастером, втратив орієнтацію й несподівано натрапив на великий бронетанковий підрозділ саддамівської республіканської гвардії. В ході 23-хвилинного бою підрозділ Макмастера знищив 28 танків противника, 16 бронетранспортерів і більше ніж 30 вантажівок, не зазна-

ючи акцент на тренуванні іракських сил, щоб американці могли швидше повернутися додому.

Макмастер просунув свої війська глибоко в Таль-Афар, створивши 29 малих командних форпостів, якими керували американці. Замість того, щоб зосередитися на навчанні іракців, Макмастер та його війська працювали, щоб зупинити вбивства в місті й змінити корумпованого місцевого мера та сили безпеки.

«Мені незрозуміло, як більш висока ступінь пасивності допоможе нашій місії», – сказав він в той час у відповідь на критику.

Зрештою, його стратегія, яка отримала назву «очистити, утримати й будувати», стала моделлю для більш широкої кампанії на чолі з генералом Дейвидом Петреусом, яка стабілізувала ситуацію в Іраку в 2007 і 2008 роках.

Після цього Макмастер командував навчальним центром передового досвіду на військовій базі «Форт Беннінг» (штат Джорджія). Під час операції «Непохитна свобода» в Афганістані керував об'єднаною міжвідомчою тактичною групою «Шафафіят» (CJIAF-Shafafiyat) міжнародних сил сприяння безпеці в штабі командування в Кабулі.

У 1997 році Герберт Макмастер опублікував книгу «Порушення службового обов'язку» (Dereliction of Duty), в якій розкритикував 36-го президента США Ліндона Джонсона та його міністра оборони Роберта Макнамара за помилки під час війни у В'єтнамі. Особливо дісталось на горіхи офіцерам Генштабу, які, на думку Макмастера, «думали про власні кар'єри замість того, щоб давати політичному керівництву неупереджені поради».

У 2006 році тодішній керівник Об'єднаного комітету начальників штабів Збройних сил США Пітер Пейс говорив про книгу Макмастера як про «основоположну працю про відповідальність вій-

клад катастрофи в жовтні 1993 року в сомалійському Могадішо, де американська технологічна перевага не змогла запобігти поразці й трагічній загибелі загону «Дельта».

До останнього часу Герберт Макмастер очолював у Пентагоні Центр інтеграції бойових можливостей сухопутних військ США і був заступником командувача з академічних і наукових досліджень та розвитку сухопутних військ.

У 2014 році він увійшов до списку 100 найвпливовіших людей світу за версією журналу Time. У супровідній частині, написаній генерал-лейтенантом Дейвом Барно, який командував американськими військами в Афганістані, Герберта Макмастера названо «архітектором американської армії майбутнього» та «видатним воїном-мислителем ХХІ століття».

Радник з національної безпеки є незалежним помічником президента США й не потребує затвердження Сенатом. Він бере участь у засіданнях Ради національної безпеки разом з керівниками Державного департаменту, Міністерства оборони та ключових силових структур. Офіційний представник Білого дому заявив, що Макмастер не піде у відставку зі Збройних сил, а суміщатиме посади так само, як це робив генерал Колін Павелл у часи Рональда Рейгана.

Цей високопосадовець впритул займається питаннями національної безпеки і міжнародних відносин, готує доповіді президентів Сполучених Штатів і Раді національної безпеки, має прямий доступ до глави держави в будь-який час, організовує й координує в кризові часи роботу ситуаційної кімнати Білого дому. Чи варто й говорити, що радник з нацбезпеки має доступ до всієї таємної інформації.



Такі повноваження роблять посаду радника з національної безпеки однією з ключових в країні, фактично ставлячи її поряд з керівниками Держдепартаменту і Пентагону. Зрозуміло, що багато в чому місце й роль радника визначаються масштабом його особистості та характером відносин з президентом. У низці випадків він де-факто ставав впливовішим, ніж міністр оборони, держсекретар або навіть віце-президент США. Схоже, що одним з таких «випадків» може стати й Герберт Макмастер.

У своєму короткому виступі в зв'язку з призначенням на посаду радника Президента з питань національної безпеки Г.Макмастер сказав, що для нього буде честю продовжувати служити народу. «Я з нетерпінням чекаю моменту, коли зможу приєднатися до команди національної безпеки й зроблю все, що зможу, щоб просувати й захищати інтереси американського народу», – сказав він.

Макмастер «має глибоке особисте розуміння того, що значить іти на війну і бути в стані війни протягом дуже тривалого часу», – сказав Дейвід Барно, відставний генерал-лейтенант, який добре знає нового радника.

У 2016 році ЗМІ писали про нову стратегію протистояння Росії, яку розробляє Герберт Макмастер. Цей проект отримав назву «Російська війна нового покоління» (Russia New Generation Warfare). Він являє собою аналіз того, як Росія на Донбасі змінює форми ведення наземних бойових дій. Повідомлялося, що учасники проекту з державних органів здійснили кілька таємних поїздок на лінію фронту в Україні з метою переглянути всю концепцію застосування сухопутних військ, а можливо, й їхню організаційно-штатну структуру на той випадок, якщо доведеться зіткнутися з російськими в Східній Європі.

У травні 2016 року, виступаючи у впливовому американському центрі CSIS, Макмастер зазначив, що Росія посилюється, коли США здійснювали стратегічне згорання військової присутності в цілій низці регіонів. Він прямо заявив, використовуючи приклади України й Криму, що філософія стримування Росії, яку сповідували США й НАТО, провалилася.

«Нині ми усвідомили загрозу з боку Росії, яка до останнього часу вела обмежені війни з чітко визначеною метою: анексувала Крим, вторглася в Україну (і все це з нульовими втратами для себе), консолідувала придбані території і при цьому нашу реакцію на це подає як агресивну», – заявив Макмастер.

«Для того, щоб протидіяти таким діям Росії, нам необхідно посилення передових рубежів: з тим, щоб вже в самому початку можливого протистояння ворог зазнав значних втрат. При цьому сам підхід до військового стримування повинен спиратися на філософію серйозного збитку агресору не тільки на етапі контрудару, а просто в ході оборони передових, щоб противник зрозумів, що він не зможе досягти своєї мети з прийнятними для нього втратами. Саме так, а не за рахунок умовного балансу сил і загрози удару вже після акту агресії. Останній досвід показав нам, що останній підхід є неадекватною відповіддю», – заявив Г.Макмастер.

Той, хто близько знайомий з генералом, відгукується про нього характеристиками типу «мудрий, як грецькі філософи» або «безстрашний, як лев». І якщо хоча б частину ідей і напрацьовану Герберта Макмастера буде втілено в життя, світ стане кращим і безпечнішим.

Андрій Гурін
Спеціально
для «Нової газети»

В АМЕРИЦІ

ЗА РАХУНОК ЧОГО
ПРЕЗИДЕНТ ТРАМП
ЗБІЛЬШУЄ ОБОРОННИЙ
БЮДЖЕТ?

Рекордне збільшення оборонного бюджету США, запропоноване в понеділок, 27 лютого, президентом США Д.Трампом, необхідне для відновлення інфраструктури збройних сил та здійснюється на виконання його передвибірчих обіцянок. Про це йшлося під час прес-брифінгу в Білому домі.



«Верхня межа витрат на оборону тепер становить \$603 млрд., що на \$54 млрд. більше, ніж раніше. Це найбільше підвищення видатків на оборону в історії», — зауважив під час брифінгу голова адміністративно-бюджетного управління адміністрації Мік Малвані.

Він підтвердив, що кошти на збільшення видатків на оборону адміністрація планує взяти, зменшивши іноземну допомогу. За його словами, це та сума, яка дозволить президенту Трампу виконати його обіцянки щодо скасування скорочень на військові витрати.

«Президент хоче захистити країну й зробити це саме в такий спосіб, як будь-яка американська родина робить упродовж останніх кількох років, визначаючи пріоритети для своїх витрат», — зазначив Малвані. Він також зауважив, що робота над оновленням бюджету триватиме до 16 березня.

Речник Білого дому Шон Спайсер зі свого боку зазначив, що збільшення оборонного бюджету не повинно спричинити нову гонку озброєнь.

ПЕНТАГОН ПРЕДСТАВИВ
ПЛАН ЗНИЩЕННЯ
«ІСЛАМСЬКОЇ ДЕРЖАВИ»

Міністерство оборони США представило Білому дому проект нового плану боротьби проти «Ісламської держави» (ІДІЛ) у Сирії та Іраку. Про це повідомив представник Пентагону Джефф Девіс.

Проект нового плану, що був представлений міністром оборони Джеймсом Меттісом, передбачає «швидкий розгром ІДІЛ». «Ми маємо намір продовжити діалог з



військовим керівництвом для вдосконалення й розвитку плану», — зазначив Дж.Меттіс.

Спостерігачі вважають, що проект плану може включати в себе пропозиції щодо нарощування військового контингенту США на Близькому Сході, зокрема в Сирії.

Раніше, характеризуючи загрозу з боку терористичних організацій, голова Об'єднаного комітету начальників штабів Збройних сил США генерал Джозеф Данфорд заявив: «Це не тільки Сирія та Ірак, це й трансрегіональна загроза. В даному конкретному випадку ми кажемо про ІДІЛ, але йснують ще й «Аль-Каїда», інші угруповання, які представляють собою неабияку загрозу». Втім, генерал зазначив, що збройну боротьбу з терористами необхідно поєднувати з дипломатичними зусиллями.

ІМОВІРНИЙ ГОЛОВА
НАЦРОЗВІДКИ США
НАЗВАВ РОСІЮ
«ЗАГРОЗОЮ»

Кандидат на посаду глави національної розвідки США Ден Коутс назвав Росію, Китай та Північну Корею основними загрозами Америці. Про це він заявив у вівторок, 28 лютого, під час свого виступу на слуханнях у Конгресі, на яких розглядалася його кандидатура.



«Прагнення Росії утвердитися в світовій політиці — це те, на що я дивлюся з великою стурбованістю. Це те, до чого ми повинні підходити з широко розплученими очима й ставитися зі здоровою часткою скептицизму», — сказав Коутс.

Він також виступив за ретельне розслідування будь-яких спроб Росії вплинути на минулі президентські вибори. «Я думаю, що нам потрібно провести розслідування й розібратися», — підкреслив імовірний глава нацрозвідки США.

Нагадаємо, президент США Дональд Трамп висунув колишнього сенатора від штату Індіана Дена Коутса на посаду директора національної розвідки 7 січня.

Коутс неодноразово робив антиросійські заяви. Крім того, він є у санкційному списку МЗС Росії, до якого внесено кількох чиновників і конгресменів США.

НОВИЙ ГОЛОВА
ДЕМОКРАТИЧНОЇ
ПАРТІЇ США

Новим головою Національного комітету Демократичної партії США обрано Тома Переса. Екс-міністр праці в адміністрації Барака Обами у своїй промові заявив, що демократам загрожує «криза довіри». Перес пообіцяв стати на

боротьбу з президентом США Дональдом Трампом і «правими республіканцями».

Як відомо, члени Республіканської партії США, яку представляє президент Трамп, контролюють Білий дім, обидві палати Конгресу, а також майже дві третини законодавчих органів штатів.



Том Перес представляє корумпований партійний істеблішмент та його інтереси. Конгресмен Кіт Еллісон, який був кандидатом від простих людей, активістів і прогресивного крила партії, програв. У результаті партією знову керуватиме «стара гвардія», яка робила ставку на Гілларі Клінтон. Новим і чесним людям не дали потрапити у велику політику, корупціонери й продажний істеблішмент перемогли. Дональд Трамп має бути задоволеним: він вже перемагав цю публіку, переможе її знову. Єдине, що може врятувати ситуацію для демократів, — це вихід прогресивних активістів з Демократичної партії й створення ними своєї власної — Демократичної оновленої партії США.

МІНІСТРОМ ТОРГІВЛІ
СПОЛУЧЕНИХ ШТАТІВ
СТАВ ВІЛБУР РОСС

Вища палата Конгресу США (Сенат) затвердила на посаду міністра торгівлі в адміністрації Дональда Трампа кандидатуру Вілбура Росса.

Раніше Росс, який у період передвибірчої кампанії був радником Трампа з економічних питань, мав ділові зв'язки з Росією. У 2014 році він став віце-головою ради директорів найбільшого на Кіпрі банку — Bank of Cyprus, який за рік до цього було врятовано від банкрутства через фінансові вливання від країн Єврозони та Міжнародного валютного фонду (МВФ).



Bank of Cyprus є другим за величиною акціонером у зареєстрованій у Панамі компанії Lamesa Holding, що належить російському олігархові, другові Путіна Віктору Вексельбергу.

Попередником Росса на посаді віце-голови цього банку був Володимир Стржалковський, в минулому офіцер КДБ, який вважається близьким до президента РФ Володимира Путіна. До 2015 року Росс і Стржалковський разом працювали в кіпрському банку, а також підтримували дружні особисті стосунки.

В середині лютого 2017 року група сенаторів-демократів звер-

нулася до Росса з письмовим проханням роз'яснити, чи має Bank of Cyprus якийсь стосунок до основної компанії Дональда Трампа Trump Organization, а також розповісти, чи контактував Росс з кимось із російських офіційних осіб у період передвибірчої кампанії.

ХТО «ЗЛИВАЄ»
КОНФІДЕНЦІЙНУ
ІНФОРМАЦІЮ БІЛОГО
ДОМУ ЖУРНАЛІСТАМ?

Президент США Дональд Трамп віддав розпорядження прес-секретарю Білого дому Шону Спайсеру вивчити телефони адміністрації в пошуках витоків конфіденційної інформації в ЗМІ.

Президент Трамп особисто санкціонував перевірку Шоном Спайсером телефонів співробітників на предмет наявності додатків-месенджерів, що шифрують листування.



24 лютого Трамп висловив невдоволення ФБР через відсутність результатів у встановленні осіб, які організовували витік секретних даних до ЗМІ. «ФБР абсолютно не здатне зупинити людей, які розкривають таємну інформацію, тих, хто тривалий час переховувався в нашій адміністрації», — написав американський лідер у себе в «Твіттері».

Дональд Трамп вважає, що за витоками інформації до ЗМІ стоїть колишній президент США Барак Обама та його люди, яких все ще багато в адміністрації.

«Я думаю, що президент Обама стоїть за цим, тому що його люди точно стоять за цим. Деякі витоки, які, ймовірно, виходять від цієї групи, справді серйозні, тому що вони стосуються питань національної безпеки», — сказав Трамп, який звинуватив також свого попередника в недавніх протестах проти законодавців-республіканців, коли ті зустрілися в своїх штатах під час канікул Конгресу з виборцями.

МІНОБОРОНИ США —
УКРАЇНІ

Агенція зі зменшення загроз Міністерства оборони США в рамках виконання програми протидії можливим ядерним загрозам і посилення безпеки ядерних об'єктів допоможе Міністерству енергетики та вугільної промисловості України сформувати Міжвідомчий оперативний штаб протидії загрозам енергетичним об'єктам країни.

Як повідомили в Пентагоні, відповідних домовленостей було досягнуто під час зустрічі з представниками Міненерговугілля України. Існування таких ситуаційних центрів в умовах постійної зовнішньої агресії є вкрай важливим



для підтримки національної безпеки. І тому головним завданням Міжвідомчого штабу стануть попередження, протидія та реагування на можливі випадки загроз об'єктам енергоінфраструктури. Як очікується, всі роботи з формування такого оперативного штабу буде завершено в нинішньому році. На поточний момент в Україні в зв'язку з гострим дефіцитом вугілля діють надзвичайні заходи на ринку електроенергетики, які передбачають, зокрема, зростання частки атомної енергетики в загальному енергобалансі країни. Нині цей показник наближається до 60%.

ІЛОН МАСК АНОНСУВАВ
ПОЛІТ ТУРИСТІВ НА ОРБІТУ
МІСЯЦЯ В 2018 РОЦІ

Американська приватна космічна компанія SpaceX оголосила про плани організувати політ двох туристів на орбіту Місяця. Засновник і глава компанії Ілон Маск уточнив, що пасажирами космічного корабля стануть не професійні астронавти, а приватні особи, які побажали здійснити космічний політ як туристи та вже зробили «значні фінансові вкладення». При цьому глава SpaceX відмовився назвати імена двох майбутніх космічних туристів, сказавши лише, що вони знайомі один з одним, і що «це не хтось з Голівуду». Уже в цьому році вони пройдуть необхідну медичну перевірку, після чого почнеться підготовка до польоту. «Ця програма — можливість для людства повернутися в далекий космос уперше за останні 45 років», — сказав Ілон Маск.



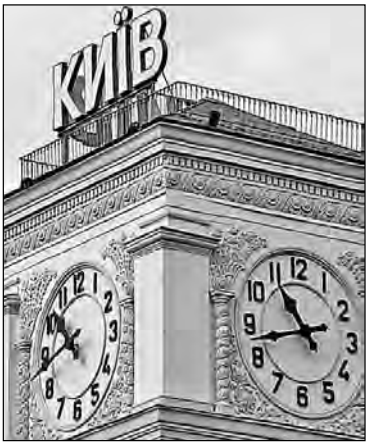
Космічний корабель для цієї подорожі вже проходить випробування і в цьому році зробить, як передбачається, перший непілотований політ. Маск підкреслив, що плани польоту на орбіту Місяця стали можливі завдяки співпраці SpaceX з NASA.

Політ космічного корабля з людьми на орбіту Місяця заплановано на другу половину 2018 року. Ілон Маск визнає, що політ — ризикова справа, але запевняє, що майбутні туристи повністю усвідомлюють, на що вони йдуть.

За задумом SpaceX, корабель з туристами на борту здійснить обліт навколо Місяця, але не сідає на нього.

За повідомленнями світових та американських інформаційних агенцій

ЗА КИЇВСЬКИМ ЧАСОМ



зикає при цьому найдорожчим – власними життями. Адже це все одно, що під час німецько-радянської війни купувати за великі гроші вугілля в Гітлера й постачати йому навзамін все, що необхідне. Навіть такий крутий, як Сталін, усвідомлював, що це в принципі неможливо. А Порошенко з Гройсманом вважають, що можливо. Війна війною, а власні капітали треба нарощувати.

Але зовсім інакше дивилися на ці дикі речі захисники України на Східному фронті. Вони оголосили блокаду поставкам вугілля з окупованих територій і завезенню на ці території то-



Учасники блокади залізниці поблизу Торецька Донецької області

БЛОКАДА Й «БЛОКАДНИКИ»

Патріоти України – проти злочинного гендлю корумпованої влади із сепаратистами

Те, що нині коїться в зоні АТО, інакше ніж російським словом «беспредел» назвати не можна. Корумпована українська влада фактично оголосила там справжню війну захисникам України, які проливають за свою країну кров. Саме вони першими побачили механізм, який дозволяє владоможцям «варити» гроші на війні. Ворог вбиває наших військовиків, тримає в підвалах і катує взятих у полон наших солдатів і офіцерів, поливає «Градами» наші мирні міста й села, веде з допомогою Росії справжню війну проти нашого народу, а в цей час владоможці й холуї, яких ніколи не бракувало докола владних кабінетів, ведуть з бойовиками й окупантами жваву торгівлю вугіллям, забезпечуючи сепаратистів грішми й усім необхідним. Вугілля це добувається на шахтах, які належать олігарху Р.Ахметову. Він домовився з Києвом, що його за формулою «Роттердам+» (тобто, чомусь з урахуванням не поставок з Донбасу, а з голландського порту Роттердам) продаватимуть Україні за великі гроші, з яких постійно «капатиме» й тим, хто нині всісся в Україні у владні крісла. На знак вдячності з України натомість йтимуть ешелони з питвом і цигарками та усіма іншими продовольчими й промисловими товарами, без яких повноцінне людське життя неможливе. Тобто, зброю, якою вбивають українців, поставлятиме Путін, а все необхідне для життя – самі ж українці.

Порошенка й Гройсмана такий злочинний гендль влаштував. А на те, що виглядає він украй абсурдно, вони заплющували очі, відбиваючись відмовками на кшталт «там теж наші люди», «Україна потребує донбаського вугілля українській енергетиці буде сутужно» і т.ін.

Але ці відмовки не переконали тих, хто захищає нашу країну від путінської орди й ри-



Новий мобільний блокадний пост біля Мар'їнки на Донеччині

варів з України. Створили штаб і перекрили всі можливі шляхи. В останній календарний день зими штаб блокади повідомив про відкриття ще одного мобільного посту – на трасі Курахове-Мар'їнка.

«Пост розташований на трасі Курахове-Мар'їнка і є сполучною ланкою з редутами «Соловейко» на Маріупольському напрямку та редутами 16-го добровольчого батальйону в Кривому Торці», – сказано в повідомленні.

Раніше, 25 лютого, повідомлялося, що учасники блокади Донбасу відкрили новий редут і в районі селища Новотроїцьке Донецької області. 26 грудня там також оголосили про початок блокади. Колишній в.о. начштабу батальйону «Айдар» Валентин Лихоліт пообіцяв не пропускати ані туди, ані звідти метал, вугілля, деревину, харчі та промислові партії алкоголю й сигарет.

25 січня 2017 року ветерани АТО й окремі народні депутати заблокували ділянку залізниці в Луганській області.

20 лютого прем'єр-міністр України В.Гройсман запропонував політичним силам, які пов'язані з блокадою ОРДЛО, знайти спільне розв'язання проблеми шляхом переговорів. Штаб блокади відмовився вести переговори з цим хитрим ставлеником Порошенка, позаяк не довіряє йому, як і

увесь український народ, навіть на йоту.

Тим часом, Ахметов та його київські покровителі вдалися до випробуваного ще Януковичем способу – залучили «тітушок». Днями ними було скоєно напад на учасників залізничної блокади в Торецьку. Практично одночасно на двох редутах залізничної блокади, відбулися сутички активістів з «тітушками».

37 осіб затриманих та один травмований – такий результат цього нападу. Під час штурму тут лунали навіть постріли. Штурмували редут підготовлені й добре оснащені люди, свідчать учасники блокади.

«Коли тут починався блокпост, тут було дуже багато ветеранів АТО й ветеранів Майдану, і перші кордонні поліції тут боялись щось робити. Вони покрутились і пішли. Зараз тут мінімум людей, і тому на нас відразу ж напали», – кажуть активісти.

Нападники працювали невеликими групами й відловлювали поодиноких активістів. Кого піймали, били та грабували.

Відомий харківський хапуга, який став нині міністром внутрішніх справ України, Арсен Аваков погрожує силоміць припинити блокаду на Донбасі. Він заявив 28 лютого, що уряд занадто ліберально ставиться до учасників та організаторів залізничної блокади й він гото-

вий силою розігнати так звані редуты, якщо буде відповідне рішення Антитерористичного центру.

«Лібералізм нашого уряду не знає меж! Місяць нашої ліберальної політики, ваших ліберальних переговорів з ініціаторами цієї блокади ні до чого не приводять. Я просив би керівника Антитерористичного центру, який керує всіма силовими операціями в зоні АТО, зважити все наше терпіння й ухвалити відповідні рішення, і ми ці рішення забезпечимо», – заявив цей зухвалий мордоворот, який, пам'ятається, на нараді в президента кидався склянками з водою в бік Міхеїла Саакашвілі.

Втім, голова уряду В. Гройсман боїться силою розганяти «блокадників», пам'ятаючи гіркий досвід Януковича.

Тим часом, лідер політичної партії «Самопоміч», міський голова Львова Андрій Садовий застеріг владу від силового розгону активістів, які блокують торгівлю з окупованими районами Донбасу, а самих «блокадників» закликав повернутися до теми переговорів з владою.

«Я наполегливо застерігаю президента та прем'єр-міністра навіть не думати про такий варіант. Нічого гіршого, ніж силовий конфлікт між українцями поблизу лінії фронту, уявити зараз собі неможливо.

А ідея з підсилення «тітушок» до ветеранів АТО могла прийти лише в дуже нездорову голову», – написав Андрій Садовий 28 лютого в своєму блозі.

«Звертаюсь до організаторів блокади та центральної влади з проханням повернутись до теми переговорів – публічних, фахових і в інтересах українського народу», – додав Садовий.

Народний депутат від «Самопоміч» Єгор Соколов, в свою чергу, стверджує, що існує добрий легітимний вихід, який поставить крапку в історії блокади й «блокадників».

«Напад на людей, які зберегли нашу Незалежність у 2014 році й борються за неї нині, обернеться катастрофою для нинішнього керівництва держави. Прохання усвідомити це як нинішньому міністру внутрішніх справ Авакову, так і нинішньому Президенту Порошенку», – написав Є.Соколов.

За його словами, щоб розв'язати проблему блокади Донбасу, слід ухвалити закон «Про тимчасово окуповану територію», який категорично заборонить торгівлю на крові, що дедалі більше обурює українське суспільство.

«Ми представили цей план аналітикам НАТО в штабквартирі альянсу, який здатний і дедалі серйозніше готується зупинити російську агресію в Україні. Європа, на відміну від України, запровадила й зберігає реальні економічні санкції проти путінської Росії», – підсумував він.

Ця історія ще раз засвідчила, що у високих кабінетах на вулицях Банковій і Грушевського в Києві сидять зовсім не ті люди, яких можна назвати провідниками нації, або хоча б добрими менеджерами. Це звичайні бариги, які дірвалися до влади. А для бариг найголовніша цінність у житті – гроші.

**Тарас Гнип
Спеціально
для «Нової газети»**

В УКРАЇНІ

ПЕТРО ПОРОШЕНКО
ЗАКЛИКАВ ВВЕСТИ
САНКЦІЇ ЗА ПРИСВОЄННЯ
УКРАЇНСЬКИХ АКТИВІВ

Президент України Петро Порошенко закликав 1 березня ввести санкції проти тих, хто незаконно присвоює українські активи. Про це повідомила прес-служба глави держави.



П.Порошенко зазначив, що Кремль демонструє ескалацію ситуації на Сході України. Зокрема, в безпековому питанні: різке зростання кількості обстрілів і жертв серед мирного населення та українських військовиків, застосування важкої техніки та артилерії.

Порошенко нагадав, що під час Мюнхенської конференції президент Росії Путін ухвалив рішення про визнання документів, виданих так званими «ДНР» та «ЛНР», і додав, що це відбувається на тлі фактичного введення цих територій у «рубльову зону», постачання газу та електроенергії з Росії, введення бюджетних прямих трансфертів.

«Це є абсолютно чітким підтвердженням факту окупації цієї території російськими військами разом з повним контролем державного кордону на неконтрольованій ділянці. У зв'язку з цим ми наголошуємо, що Росія несе повну відповідальність за захоплення українських активів, порушення режиму припинення вогню, вбивство українських військовиків та цивільних громадян, незаконне утримання заручників, як на окупованій території, так і всередині РФ», – підкреслив Порошенко.

СЕПАРАТИСТИ
ВСЕ ЗАХОПЛЕНЕ
НА ДОНЕЧЧИНІ
УКРАЇНСЬКЕ МАЙНО
ПЕРЕДАДУТЬ С.КУРЧЕНКУ

Служба безпеки України (СБУ) перехопила розмову ватажка бойовиків «ДНР» Олександра Захарченка з російським куратором про плани передати «націоналізовані» в окупованих районах Донецчини бойовиками українські підприємства олігарху Сергію Курченку.



Про це повідомляється на сайті СБУ.

У розмові обговорюється подальша доля «націоналізованих» бойовиками українських підприємств. Як стверджує СБУ, розмова доводить, що більшість найпривабливіших українських економічних активів на тимчасово окупованій території Донецчини російські куратори планують передати структурам олігарха Сергія Курченка, який утік до Росії.

СБУ оприлюднила аудіофайл. На ньому людина, чий голос схожий на голос Захарченка, розмовляє із «старшим» з Росії. Захарченко скаржиться, що отримав з Москви вказівку передати найкращі підприємства С.Курченку.

Нагадаємо, що колишній український олігарх, який переховується в Росії, Сергій Курченко підозрюється в скоєнні злочину, передбаченого ч. 5 ст. 191 Кримінального кодексу України, його оголошено у розшук.

У КИЄВІ ОБВАЛИВСЯ
ШУЛЯВСЬКИЙ МІСТ

Увечері 27 лютого в Києві обвалилася частина Шулявського мостового шляхопроводу, що спричинило численні автомобільні затори.



«Аварійним міст фахівцями не визнавався», – заявив міський голова Віталій Кличко. – Він втомився від часу, з одного боку, а з іншого, було порушено норми експлуатації – під мостом стояли численні кіоски, де недавно була пожежа». Мер Києва також зазначив, що доки не буде проведено дослідження конструкцій мосту, рух по ньому буде заборонено. «У нас вже є пропозиції стосовно ремонту цього мосту», – додав В.Кличко й зазначив, що обвалення мосту тільки прискорить дії мерії Києва, спрямовані на реконструкцію Шулявського шляхопроводу. «Негайно мають бути висновки експертизи щодо нинішнього стану мосту», – зазначив мер міста на сторінці у Facebook. За словами Кличка, на Шулявському шляхопроводі нині демонтують зовнішню конструкцію пішохідної частини, яка обвалилася.

Заїзд на міст закрито. Обмежено рух у напрямку проспекту Перемоги. Крім того, перекрито рух вулицею Гетьмана від Індустріального мосту до Шулявки.

ВЕСНЯНИЙ «ПОДАРУНОК»
НАРОДУ ВІД УРЯДУ

В Україні з 1 березня зросли тарифи на електроенергію – з 1 гривні 29 копійок до 1

гривні 68 копійок за кіловат, таким чином доведеться платити більше на 26%.

Це вже п'ятий і, як стверджують представники влади, останній етап подорожчання електрики. Для мешканців міст і сіл, включно з тими, хто має електричні плити, тариф на спожиту до 100 кіловат/годин на місяць електрику становить 90 копійок, понад 100 кіловат/годин на місяць – 1 гривню 68 копійок.



Окремі тарифи встановлено для тих, хто має електричне опалення будинків. Ця категорія споживачів платитиме по 90 копійок за обсяг до 3 тисяч кіловат/годин на місяць, а понад цю позначку тариф буде, як і в більшості споживачів, 1 гривня 68 копійок за кіловат.

Експерти вважають, що цього року тарифи на житлово-комунальні послуги можуть зростати через можливі коливання курсу гривні та ймовірне збільшення вартості імпорту газу. Представники енергогенеруючих компаній та частина експертів називають систему утворення тарифів в Україні непрозорою та нелогічною і вбачають у подальшому підвищенні вартості газу ризик для економіки. Віце-прем'єр Павло Розенко ж запевняє, що для продовження підвищення тарифів на газ та житлово-комунальні послуги в Україні в 2017 році немає жодних економічних підстав.

ЗА ЯКИМ ПРИНЦИПОМ
НАРАХОВУВАТИМУТЬ
ПЕНСІЇ?

Пенсійна реформа в Україні передбачає, що кожен громадянин отримуватиме індивідуальну пенсію, розмір якої розраховуватиметься за певними параметрами.



Про це 28 лютого заявив міністр соціальної політики України Андрій Рева.

Відповідаючи на запитання стосовно того, наскільки реально може зрости пенсія для громадян України, Рева зазначив, що це залежатиме від стажу й заробітку кожного.

«Коли йдеться про осучаснення пенсій, то береться пенсійна справа, береться призначена пенсія й перераховується по цій же формулі, тільки бе-

реться новий показник заробітної платні. Це в кожній особі повинно бути індивідуально», – наголосив Рева.

За його словами, така схема дозволить позбутися «зрівнялівки», коли йдеться про пенсії, тож у підсумку всі громадяни отримають ті гроші, на які застосовують за своїм трудовим стажем та платнею.

Міністр додав, що всі ці норми повинні бути прописані в законопроекті, який нині готує Мінсоцполітики. Після того, як проект закону буде готовий, його передадуть на розгляд Верховної Ради.

ВСІ КРИМІНАЛЬНІ
СПРАВИ ПРОТИ ЮРИ
ЕНАКІЄВСЬКОГО ЗАКРИТО

Верховний суд України (ВСУ) заклав всі справи проти экс-депутата від Партії регіонів, відомого злодія, афериста й корупціонера Юрія Іванюченка (в кримінальних колах відомий як Юра Єнакієвський). Про це 28 лютого повідомив генеральний прокурор України Юрій Луценко.



«Сьогодні дізнався, що Верховний суд без повідомлення генпрокуратури ухвалив рішення закрити всі справи проти Іванюченка. І це зроблено саме перед продовженням санкцій ЄС щодо арештованих активів Януковича і К», – написав Ю.Луценко у Facebook.

«У мене є багато емоцій і не менше аргументів проти цього рішення. Але єдиний вихід – якнайшвидше змінити склад ВСУ», – додав генпрокурор, натякаючи на наскрізну корумпованість вищої судової інстанції України.

Юрія Іванюченка вважають близьким до экс-президента Віктора Януковича і звинувачують в організації розтрата чужого майна та незаконному збагаченні в особливо великих розмірах. До речі, сам він та його сім'я мешкають у Монако в царській розкоші. Гроші на таке життя Юра Єнакієвський і досі добуває в Україні.

РИНАТ АХМЕТОВ
ПОТРАПИВ ДО РЕЙТИНГУ
МІЛЬЯРДЕРІВ
ВІД BLOOMBERG

Український олігарх Ринат Ахметов – єдиний з громадян України, хто потрапив до рейтингу 500 мільярдерів світу, укладеному виданням Bloomberg.

Ахметов посідає в ньому 483 сходинку з оцінкою 3,66 мільярда. При цьому з рейтингу видно, що статки Ахметова неухильно знижуються.



На першому місці Білл Гейтс, який має 85,2 мільярда. На 55-му – бізнесмен Лакшмі Міттал, який в Україні володіє «Криворіжсталлю». Його статки оцінили у 16,3 мільярда доларів.

За цей рік виросли статки голови ради директорів Tesla Motors Ілона Маска. Наразі його капітали оцінюють у 11,5 мільярда. Він посідає в рейтингу 99-ту сходинку.

На 190-му місці экс-прем'єр Італії, друг Путіна Сільвіо Берлусконі з 7,14 мільярда.

У списку багато російських бізнесменів. На 52-му місці Володимир Потанін з 16,5 мільярда доларів, а на 103-му розмістився друг Путіна Геннадій Тимченко з 11,4 мільярда.

УКРАЇНУ НА
ЄВРОБАЧЕННІ-2017
ПРЕДСТАВИТЬ ГУРТ
O.TORVALD

На міжнародному пісенному конкурсі «Євробачення-2017» у Києві Україну представлятиме гурт O.Torvald з піснею «Time». Представник визначився у фіналі національного відбору в суботу, 25 лютого, серед шести претендентів. Гурт O.Torvald набрав 10 балів з 12 можливих.



За звання представника України змагалися Тетяна Решетняк під сценічним псевдонімом Tayanna, гурт «Сальто назад», Illaria, Rozhden, Melovin та гурт O.Torvald. Tayanna також отримала 10 балів, проте за правилами відбору переможцем стає той, хто отримає більше балів від глядачів.

Професійне журі виставило такі оцінки: один бал отримав гурт «Сальто назад», два – Melovin, три – Rozhden, чотири – Illaria, п'ять – O.Torvald, а максимальний, шість – Tayanna. Глядацькі вподобання розподілилися так: один бал отримала Illaria, два – Rozhden, три – гурт «Сальто назад», чотири – Tayanna, п'ять – O.Torvald, а максимальний – шість – Melovin.

Переможця, окрім глядачів, обирали члени журі в складі Джамали, Андрія Данилка та Костянтина Меладзе.

За повідомленнями українських видань та інформаційних агенцій



*Це найкраще місце для
збереження ваших
ощадностей!*

Інтернет: www.sumafcu.org

**Завантажте наш мобільний додаток
для зручності контролю за рахунками!**



Шукайте **SUMA FCU Mobile**

- Депозит чеків
- Перегляд балансів та історії транзакцій
- Перекази між рахунками та оплата позичок
- Оплата рахунків та більше



Телефонуйте 914-220-4900.

Головне Бюро

125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA
E-mail: memberservice@sumafcu.org

Філія в Йонкерсі

301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936
E-mail: palisade@sumafcu.org

Філія в Спрінг Велі

16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335
E-mail: springvalley@sumafcu.org

Філія в Стамфорді

39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246
E-mail: stamford@sumafcu.org

Філія в Нью-Гейвен

555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677
E-mail: newhaven@sumafcu.org



Ваш Банк продали... ЗНОВУ?

UKRFCU - ті самі власники вірно служать громаді з 1952 року

Заощаджуйте з UKRFCU - порівняйте наші ставки

9 MONTH SHARE CERTIFICATE
1.09% Interest Rate
1.10% APY*

17 MONTH SHARE CERTIFICATE
1.39% Interest Rate
1.40% APY*

24 MONTH SHARE CERTIFICATE
My Choice "Bump Up" Option**
1.24% Interest Rate
1.25% APY*

60 MONTH SHARE CERTIFICATE
My Choice "Bump Up" Option**
2.37% Interest Rate
2.40% APY*

Розбудуйте своє майбутнє з UKRFCU!

DISCLOSURE:

*APY = Annual Percentage Yield. **My Choice allows a one-time rate increase corresponding with current advertised 24-month or 60-month UKRFCU certificates. The new rate will remain in effect until the certificate maturity date. \$500 minimum balance required to open and earn APY. A penalty may be imposed for early withdrawals. Rates displayed are accurate as of 02/03/2017 and subject to change without notice. Must be member or sign-up for membership in the UKRFCU to qualify. New memberships are subject to UKRFCU membership terms and disclosures (see membership eligibility at www.ukrfcu.com or inquire at any UKRFCU location).

Federally Insured by NCUA



UKRFCU.com
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

215-725-4430



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

КУПУЄТЕ БУДИНОК? МИ ДОПОМОЖЕМО!

Безкоштовне заповнення аплікації



**НИЗЬКИЙ ВІДСОТОК ПОЧАТКОВОГО ВНЕСКУ!
КОНКУРЕНТОЗДАТНІ ВІДСОТКОВІ СТАВКИ!**

ДЗВОНІТЬ ТА ОТРИМУЙТЕ **ШВИДКУ ПРЕКВАЛІФІКАЦІЮ**
ПЕРШ НІЖ ПРИДБАЄТЕ БУДИНОК ВАШОЇ МРІЇ!

773-328-7500 X283

*Умови даної пропозиції можуть бути змінені без попереднього повідомлення.
Будь ласка, зателефонуйте на номер 1-888-222-8571 для поточної інформації.*

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



Full Financial Services

SELFRELANCE.COM

2332 W. Chicago Ave. Chicago, IL 60622 773-328-7500

5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL

773-589-0077
847-359-5911

302 E. Army Trail Rd. Bloomingdale IL
734 Sandford Ave. Newark NJ

630-307-0079
973-373-7839

558 Summit Ave. Jersey City NJ
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ

201-795-4061
973-887-2776

СТРАХУВАННЯ НА ЦІЛЕ ЖИТТЯ З ОДНОРАЗОВОЮ ВКЛАДКОЮ

- Одноразова вкладка забезпечує страховку на ціле життя
- У страховому випадку вартість поліси переходить до вигодонабувача без податків

* Доступне не в усіх штатах.

Постійне страхування життя забезпечує захист від моменту набуття чинності контракту до смерті застрахованого. Протягом життя застрахованої особи відбувається накопичення грошової вартості, якою Ви можете скористатися в будь-який час.

Головний офіс (800) 253-9862
ПРОДАЖІ (888) 538-2833



Український Народний Союз, Інк.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054 • Загальні інформації – 800-253-9862

www.UkrainianNationalAssociation.org
facebook.com/UkrainianNationalAssociation



Home Equity Line-of-Credit

Кредитна лінія під заклад хати!
До \$150,000 - Жодних коштів
на перші 6 місяців знижка на 0.50%*

*Rates are effective December 15, 2016 and are subject to change without notice. Offer is for qualified borrowers, subject to credit approval. Limited to primary owner-occupied 1-4 family residences. First or Second Lien Position, up to \$150,000, with a combined Loan to Value (CLTV) of 70-75%. After (6) complete billing cycles at the fixed rate, the rate goes to Prime Rate + Zero (3.750 current Prime Rate). Thereafter, the rate will be set monthly, at the highest Prime Rate (as published on the last business day of each month in The Wall Street Journal Prime Rate), subject to rate floor of 3.350% and rate ceiling of 18.000%. Payment does not include applicable taxes and insurance, which, if applicable, will make your payment obligation greater. Offer is subject to change. General restrictions may apply.

Ощадності та Пенсійні Сертифікати

18 місяців до 1.21% АРУ** 24 місяців до 1.26% АРУ
36 місяців до 1.46% АРУ 60 місяців до 2.22% АРУ

Допоможемо Вам легко перенести до нас Ваш 401K або IRA план!

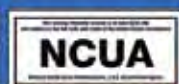
**APY is annual percentage yield. Rates are effective November 17, 2016 and are subject to change without notice.



Банківські справи по-новому!

Головний Офіс
387 Valley Road
Clifton, NJ 07013
973-471-0700

www.novafcu.com



Botany Village
237 Dayton Avenue
Clifton, NJ 07011
Phone: 973-772-0620

EAST VILLAGE MEAT MARKET

J. Baczynsky



Найпопулярніший у Нью-Йорку
український м'ясний магазин пропонує
широкий вибір вуджених домашніх ковбас та
свіжовиготовлених гарячих і холодних виробів
української та європейської кухні.

Tel. (212) 228 - 5590

Fax (212) 979 - 6593

E-mail: Eastvillagemeats@hotmail.com

139 2nd Ave. (Bet. 8th and 9th Streets)
NEW YORK, NY 10003

Store Hours
Monday – Thursday 8:00 am – 6:00 pm
Friday 8:00 am – 7:00 pm
Saturday 8:00 am – 6:00 pm

VISA • MASTERCARD • ACCEPTED

IVAN BERNATSKY

Ukrainian Drama Theater of New York

Вистава з нагоди відзначення 203-ї річниці
від дня народження Т.Г. Шевченка.

"Світе тихий, краю милий,
Моя Україно, за що тебе..."

За сприяння Українського Народного Дому
в Нью Йорку

12 березня (Неділя) 2017 р.
о 2.30 р.м.
Український Народний Дім
140 2nd Avenue, NY

Квитки on-line:
203shevchenko.eventbrite.com

або за тел. 347 523 1226
попередній продаж – \$35,
при вході – \$45

Генеральні спонсор:
Українська Федеральна Кредитова Кооператива "Самопоміч" в Нью Йорку
Український Народний Дім в Нью Йорку

NEW YORK 2017

НАШІ КРЕДИТІВКИ

Минулої неділі, 26 лютого, у Народному домі в Пасейку (штат Нью-Джерзі) відбулися 57-мі річні загальні збори кредитівки НОВА (NOVA UA).

На неї прийшли й приїхали керівники, працівники й члени цієї кредитівки, а також колеги зі споріднених кооперативних українських установ, консул Генерального консульства України в Нью-Йорку Денис Семенович, представники української преси, численні гості.

Збори відкрив голова дирекції, д-р Михайло Левко. Після

шкіл, ЗМІ, юнацьких та громадських організацій. Через агресію Росії проти України патріотичні почуття нашого членства досягли високого рівня. Наша кредитна спілка продовжує підтримувати добродійні та благодійні збирання коштів на підтримку України. Завдяки вашій підтримці та наполегливій праці дирекції й працівників, ми посіли друге місце серед найбільш стабільних кредитних спілок в Америці з-поміж більш як 6 тисяч кредитівок.

Наше зростання та репутація є результатом вашої підтримки. На додаток до нової інтернет-сторінки, ми продовжуємо впроваджувати та покращувати послуги для тих, хто користується нашими послугами в режимі онлайн та з мо-



Зліва направо: один із засновників кредитівки й довголітній голова її дирекції Ярослав Федун, чинний голова дирекції д-р Михайло Левко та головний управитель Валерій Богатчук

НОВА - ЗІРКА, ЯКА СВІТИТЬ ДОВГО І ЯСКРАВО

молитви й відчитання протоколу попередніх, 56-х, річних зборів, д-р М.Левко виступив зі звітом.

– Я з гордістю представляю вам, – сказав він, – мій другий звіт як голова дирекції кредитівки, і перший – як голова Української кредитової спілки НОВА.

Минулого року ми почали велику кампанію зі зміни нашого імені, логотипу, інтернет-сторінки та перших кроків перебудови головного офісу. Разом ми стали частиною чогось нового, почали створювати нову ідентичність. Українська кредитна спілка НОВА – наше нове ім'я. «Банківські справи по-новому!» – наше нове гасло. Новий логотип з нашими кольорами включає сучасний вигляд тризуба. Нові ім'я та логотип віддзеркалюють наше українське коріння та історію.

В той самий час ми дивимося в майбутнє. Ми віримо, що нова ідентичність дасть нам можливість виділитися серед інших фінансових установ в умовах великої конкуренції та багатьох викликів у фінансовій сфері.

Незважаючи на труднощі перехідного періоду та невідомість в американській економіці в рік президентських виборів, разом ми досягли вражаючих результатів. У 2016 році ми продовжували долати нові рубежі. Наші активи зросли на 10 відсотків та перевищили 111 мільйонів. Наш капітал становить 14.6 відсотка. Ми здобули 236 нових рахунків. Позички зросли на 1.3 мільйона доларів. Ми виплатили нашим членам на 139 тисяч доларів більше дивідендів, ніж минулого року. Це 15 відсотків зростання.

Ми віримо, що підтримка членства й громади залишається нашим обов'язком. У 2016 році ми пожертвували рекордні 130 тисяч доларів на різні громадські цілі, включаючи підтримку наших церков,



Члени кредитівки-учасники 57-х річних загальних зборів

більшого телефону. Ми й надалі це робитимемо, забезпечуючи безпеку та конфіденційність вашої інформації. Ми маємо добру репутацію якості наших послуг, ми маємо плати за обслуговування та пропонуємо найкращі відсотки в північному Нью-Джерзі.

Разом ми є частиною чогось надзвичайного. Насправді це дуже захоплююче відчуття рухатися до майбутнього разом з Українською кредитною спілкою НОВА. Як голова дирекції, минулого року я мав честь працювати з дуже досвідченими та професійними членами дирекції Юрком Оліарником, Миколою Косцюликом, Володимиром Войновим та Павлом Фіголем, з двома новопризначеними членами Контрольної комісії Галиною Невмержицькою і Володимиром Гуньком, головним управителем кредитівки Валерієм Богатчуком та старанними й відповідальними працівниками.

Щиро дякую всій нашій команді й нашому членству за відданість та підтримку у цей напружений перехідний рік. Ми лишаємося відданими нашим цілям перевищувати ваші фінансові та патріотичні потреби та очікування.

Продовжуймо працювати разом під гаслами «В єдності – сила» та «Банківські справи по-новому!»

Крім голови дирекції Михайла Левка, звітували також



Так виглядатиме нове приміщення кредитівки НОВА у Клифтоні (штат Нью-Джерзі)

фінансовий керівник Микола Косцюлик, головний управитель Валерій Богатчук, голова Контрольної комісії Галина Невмержицька.

Дирекція та управа кредитової кооперативи НОВА були відкритими для дискусії й відповіли на запитання учасників зборів, яким не байдужа доля їхньої кредитівки.

Чи була необхідність будувати нове приміщення для кредитівки? Скільки коштуватиме така реконструкція? Чому активи кредитівки піднімаються так високо, а наші дивіденди ні? Такими були запитання членів кредитівки, на які вони отримали вичерпні відповіді.

Спорудження нового приміщення обійдеться близько мільйона доларів, реконструкція ж старого становила б 800-

900 тисяч, тому після тривалих консультацій і обговорень було прийнято рішення – будувати нове приміщення кредитівки. Дивіденди, які пропонує кредитівка, найвищі з-поміж усіх подібних установ у північному Нью-Джерзі.

Учасників зборів привітав від імені Генерального консульства України в Нью-Йорку консул Денис Семенович. Від колег: кредитівки СУМА-Йонкерс – її почесний Президент Володимир Козіцький та Української національної кредитової кооперативи – фінансовий управитель Зенон Галькович.

За підтримку й допомогу дякували священники трьох церков – Української католицької, Української православної США та Української православної Київського патріархату.

Протягом звітного року кредитівка невпинно підтримувала громадські проекти, оскільки відчуває себе інтегральною частиною громади. Підтвердженням того, що ці «зерна» впали на благодатний ґрунт і дали позитивні результати, слугувала черга бажаючих подякувати кредитівці за підтримку. Відтак, з привітальним та вдячним словом виступили представники багатьох громадських організацій: «Нової газети» (Валентин Лабунський), УККА-УНІС (Михайло Савків), Ukrainian American Business and Professional Association (Іванка Лотошинська й Оксана Шеремета), 137-го відділу СУА (Валентина Табака), ООЛ (Василь Гаргай), Української православної катедри Св. Вознесіння (Володимир Могучий), Української централі (Василь Дідух), місцевих осередків СУМу (Павло Фіголь) та Пласту (Марія Бакалець).

«Я гордий, що кредитівку очолює д-р Левко, і вона має такі результати. Йому не треба ані гонорів, ані грошей, але все те, за що він береться, він робить з великим сумлінням і відданістю. Я просто сам не вірив, що це можна досягти. Але дивлячись на наші сьогоднішні успіхи й результати, з радістю й гордістю можу сказати, що ми цього досягли разом, цілою громадою», – сказав Ярослав Федун, один із засновників кредитівки і довголітній голова її дирекції.

«Якщо ви хочете почути «діагноз», то я відповім – наша кредитівка здорова, – сказав д-р Михайло Левко, підсумовуючи головну розмову року. – А це означає, що разом ми повинні рухатися далі, до нових успіхів і здобутків».

У астрономії слово НОВА означає новонароджену зірку, яка світить довго і яскраво. Нехай же й кредитівка з такою назвою служить усім нам довго й плідно, як робить це вже 57-й рік поспіль.

Вл.інф.
Фото Іванки Лотошинської

УКРАЇНІ ПОТРІБНА «НАША ВІРА»!

ПІДТРИМАЙМО ІСТОРИКО-ФІЛОСОФСЬКИЙ, КУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ ЧАСОПИС!

ХРИСТИЯНСЬКА ГАЗЕТА, ЗАСНОВАНА ДИСИДЕНТОМ-ФІЛОСОФОМ, ЯКОГО НАЗИВАЛИ СОВІСТЮ НАЦІЇ, ЄВГЕНОМ СВЕРСТЮКОМ ТА ЙОГО ОДНОДУМЦЯМИ, СЬОГОДНІ ОПИНИЛАСЯ НА МЕЖІ ЗАКРИТТЯ

Поки маємо час, усім робимо добро... (Посл. св. Павла Гал. 6.10)
 Пожертви на підтримку часопису можна надсилати через Western Union на ім'я редактора Раїси Лишії чи директора Орини Сокульської або сконтактувавшись з редакцією персонально



АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:

Київ, вул. Межигірська, 21 (вид-во «Смолоскип»)

Для листів: Редакція газети «Наша віра», а/с 283, Головошта, м. Київ, 01001, Ukraine;

Тел: (044) 425-68-06; моб. (067) 171-0587; **е-адреса:** nashavira@ukr.net;

веб-сайт: www.nashavira.ukrlife.org; **телефон у США:** (618) 641-9424



Download our App!

Завантажте наш мобільний додаток для всіх ваших фінансових потреб



Search for **Ukrainian Federal Credit Union**

- Deposit checks
- View balances
- Make transfers
- Pay bills & more!



Download on the
App Store

GET IT ON
Google play

877.968.7828

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION  **УКРАЇНСЬКА** ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

www.rufcu.org

MAIN OFFICE | 824 East Ridge Road, Rochester, NY 14621 | 585.544.9518 | fax 585.338.2980

BRANCH
LOCATIONS

ALBANY NY
518.266.0791

SACRAMENTO CA
916.721.1188

SYRACUSE NY
315.471.4074

BOSTON MA
781.493.6733

PORTLAND OR
503.774.1444

BUFFALO NY
716.847.6655

VANCOUVER WA
306.597.2096

WEBSTER NY
585.545.6276

Federally insured by NCUA | EQUAL HOUSING LENDER 

У ГРОМАДІ

ПРИМНОЖУЮЧИ ТРАДИЦІЇ СВОЇХ ПОПЕРЕДНИКІВ



Робоча президія зборів



Свіже поповнення 42-го відділу ООЧСУ

19 лютого в приміщенні парафіяльного центру Української католицької церкви Святого Володимира в Юніондейлі (Лонг-Айленд) відбулися річні збори 42-го відділу Організації оборони чотирьох свобод України (ООЧСУ).

Узвітній промові голова відділу Галина Фенченко, здійснивши короткий екскурс в історію заснування ООЧСУ і Лонг-айлендського осередку зокрема, зосередилася на діяльності організації в 2016 році.

7 лютого минуло 52 роки з того часу, як 10 українських родин у складі 19 осіб створили на Лонг-Айленді невеличкий 42-й відділ. Сьогодні він налічує понад 70 осіб, серед яких – і 4 його засновників. У жовтні минулого року на святкуваннях з нагоди 70-річчя ООЧСУ 42-й відділ було нагороджено Почесною грамотою Головної управи організації, яку теперішня його очільниця з гордістю представила на огляд громади.

Серед пріоритетних завдань – збереження української національної ідентичності.

Тому відділ упродовж багатьох літ підтримує школу українознавства та парафіяльний центр у Юніондейлі, вшановує своїх духовних провідників. Так, у жовтні було величаво відзначено 150-річчя з дня народження Івана Франка.

За десятиліття плідної праці склалося чимало гарних традицій, які примножуються з року в рік. Одна з них – святкування Дня батька. В червні минулого року добродійний пікнік, приурочений цій даті, відбувся в Глен-Кові, на території монастиря отців-василіанів. Серед традицій, які береже й

примножує 42-й відділ ООЧСУ, й різдвяно-новорічні віншування, з якими члени організації ходять від родини до родини. Закінчилося колядування 21 січня у філії Федеральної кредитової кооперативи «Самопоміч», що в Юніондейлі.

Один з основних напрямків діяльності відділу – добродійність. На українському Лонг-Айленді діє «фабрика» ліплення та продажу вареників, прибуток від якої йде на громадські проекти. У цьому році 42-му відділу вдалося допомогти Тернопільському центру соціально-психологічної реабілітації дітей: зусиллями громади було зібрано одяг, забавки, солодощі та відправлено до України. Також ми придбали нові покривала на ліжка для дітей гастро-ентерологічного відділу Тернопільської дитячої обласної лікарні, посприяли реставрації пам'ятника борцям за волю України у селі

Вищі Луб'янки Збаразького району Тернопільської області. Члени ООЧСУ надали також фінансову допомогу психологічно-реабілітаційному центру для ветеранів АТО.

Голова 42-го відділу Галина Фенченко подякувала всім за активну співпрацю й з особливого тепло привітала ювілярів 2016-го року й родини, які святкували річницю свого шлюбу (Романа Трояновського, Марію Щербу, Анелю Добощак, Мирона Митка, Любу і Мирона Мицьо, Марію Копистянську). Цим вона започаткувала нову чудову традицію, яку з радістю привітали всі члени ООЧСУ. Ювіляри отримали почесні грамоти та пам'ятні дарунки.

Далі в порядку денному було прийняття нових членів. Відтак, лави 42-го відділу ООЧСУ поповнили 22 особи. «Ми віримо, що в цьому році до нас приєднається ще біль-

ше молодих активних людей, справжніх патріотів і ми разом працюватимемо задля розвитку й утвердження українства на теренах Америки», – сказала Галина Фенченко, вітаючи нове поповнення.

Було заслухано звіти секретаря Юлії Трояновської, скарбника Марії Копистянської та голови номінаційної комісії Ірени Трояновської.

Від головної управи ООЧСУ з привітанням виступив Андрій Щегельський.

Учасники зборів ознайомилися з планом діяльності на 2017-й рік: 7-го травня українці Лонг-Айленда вшановуватимуть жертв злочинної операції «Вісла», 18-го червня відбудеться традиційний пікнік до Дня батька, а в жовтні відзначатимуть 75-ту річницю УПА.

**Прес-служба
42-го відділу ООЧСУ
Юніондейл
(Лонг-Айленд)**

РІДНИЙ КРАЙ БОГДАНА БЕНЮКА

12 лютого в парафіяльному центрі Української католицької церкви Святого Йосифа Обручника в Чикаго за підтримки кредитівки «Самопоміч» відбулася творча зустріч з відомим громадським діячем і актором, Народним артистом України Богданом Бенюком та заслуженим артистом України Романом Рудим.



Під час зустрічі з Богданом Бенюком у Чикаго

Вечір називався «Мій рідний край». Богдан Бенюк був у своєму амплуа: навіть згадуючи про своє дитинство, шкільні, студентські роки, не просто розповідав про життя, а грав його, підносив слухачам у вигляді театралізованих мініатюр і кіносюжетів. Допомігав йому в цьому композитор і співак Роман Рудий, пересипаючи вечір народними українськими піснями в чудовому виконанні.

Попри те, що зустріч була веселою й оптимістичною, не обійшлося без теми війни, якій гості з України також приділили

багато уваги, підкреслюючи, що українці, як нація, мусять боротися за місце під сонцем на своїй землі, поважати себе, єднатися й підтримувати один одного. Частину коштів, виручених під час вечора, Народний артист України Богдан Бенюк передав настоятелю церкви Святого Йосифа Обручника отцю Миколі Бурядни-

ку – у фонд захисту Героїв, для кіборга Леоніда Хмелькова, який проходить курс лікування та реабілітації в Чикаго й яким опікується парафія.

У свою чергу, місцевий інформаційний центр «Істина» передав Богданові Бенюку дрон для потреб захисників України.

**Роман Бондарів
Чикаго**

СВІТОВОМУ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ – 50!

Минулої неділі, 26 лютого, в «Княжому дворі» в Торонто (Канада) відбулося урочисте відкриття святкувань з нагоди 50-ліття Світового Конгресу українців (СКУ).

До учасників урочистостей з відеопривітаннями звернулися лідери українських громад світу. Було продемонстровано документальний фільм про історію та діяльність СКУ. З головною промовою виступив президент СКУ Євген Чолій, який нагадав, що Світовий Конгрес українців (тоді Світовий Конгрес вільних українців – СКВУ), засновано в 1967 році й визнано Економічною та соціальною радою Організації Об'єднаних Націй неурядовою організацією зі спеціальним консультативним статусом. Нині СКУ представляє інтереси більш



як 20 мільйонів українців 53 країн світу.

Для відзначення ювілею СКУ створено Світову комісію на чолі з Іриною Мицак (Канада). До її складу ввійшли представники різних країн. 28–30 серпня півстолітній ювілей створення Світового Конгресу українців святкуватимуть у Львові.

Прес-служба СКУ

ДІЄСЛОВО

Наша довідка:

Микола ВОРОБІЙОВ – поет, художник, один з фундаторів Київської літературно-мистецької школи, лауреат Національної премії імені Т.Шевченка.

Народився 12 жовтня 1941 року в селі Мельниківка Смілянського району на Черкащині. Навчався на філософському й філологічному факультетах Київського університету ім. Т.Шевченка, звідки був відрахований й до 1991 року знаходився під наглядом КДБ. Один з лідерів андеграунду «витісненого покоління». Працював сторожем у садах Київської області, Київському театрі ім. Івана Франка, Молодіжному театрі, Інституті театрального й кіномистецтва ім. Карпенка-Карого.

Друкватися в офіційних видавництвах почав лише в часи горбачовської перебудови. Автор поетичних збірок «Пригадай на дорогу мені» (1985), «Місяць шипшини» (1986), «Ожина обрію» (1988), «Прогулянка одинцем» (1990), «Верховний голос» (1991), «Оманливий оркестр» (2006), «Без кори. Вибране» (2007) та ін. З 1987 року – член Спілки письменників України

Відзначений низкою літературних премій. Твори поета перекладено англійською, іспанською, португальською, німецькою, сербсько-хорватською, румунською, вірменською, польською, грузинською та російською мовами.

Мешкає й працює в Києві та селі Сотники на Черкащині.

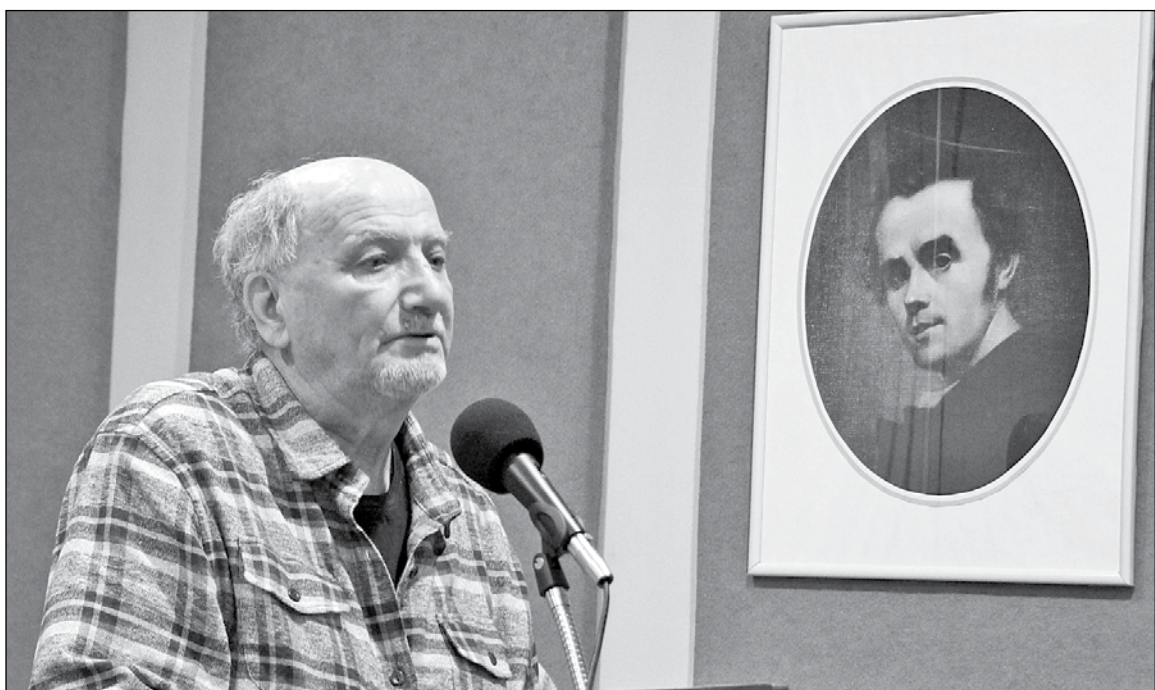
18 лютого в Нью-Йорку в Науковому товаристві імені Т.Шевченка відбулася зустріч з відомим українським поетом Миколою Воробійовим

Щоразу, прилітаючи до Нью-Йорка, де живе його дружина, також поетеса, і в якому він жити не зміг, Микола Воробійов на запрошення «колеги по цеху», також поета Василя Махна читає в Науковому товаристві імені Т.Шевченка, що на 4-й авеню в Мангетені, свої вірші. Товариства збирається небагато. І це, напевне, природньо. Тому що вірші Миколи Воробійова не для ширвжитку. Щоб їх зрозуміти, не кажучи вже полюбити, їх треба бо-дьяй раз почути в авторському виконанні. В Нью-Йорку, в Науковому товаристві імені Т.Шевченка, свої вірші Микола Воробійов читає сам. І це також природньо. Бо в іншому прочитанні, з іншим тембром голосу, іншими смисловими наголосами й без ремарок це будуть інші вірші – як портрети Енді Варгола, коли обриси одні й ті ж, але колористика різна й образи, які постають в уяві, також.

Вірші Миколи Воробійова – короткі, іноді це лише три рядки, образи – прості, як притчі, але щоб їх пояснити, бракує слів, які можна компенсувати

лише почуттями. Однак літературознавці, щоб розшифрувати його поетику, вдаються до найзакрученіших аналогій: «Микола Воробійов тяжіє до медитативно-образних методів нарації у віршуванні, близьких до японської школи «хайку» та китайської поетики. Його ліричний суб'єкт постулює дзенівські ідеї необхідності: відкинути конвенційні правила та позбутися диктату розуму, увійти в стан медитативного споглядання природи... Напевно, не буде перебільшенням сказати, що Микола Воробійов уперше вивів українську поезію на такий суттєвий «дзенівський» рівень осягнення Всесвіту...»

На запитання ж слухачів, які прийшли 18 лютого до НТШ, «Як ви пишете свої вірші?» автор відповів: «Я не пишу вірші, я їх записую...»



Микола Воробійов читає свої вірші в Науковому товаристві імені Т.Шевченка в Нью-Йорку

ПОРТРЕТ З ПІВНИКАМИ

МИКОЛА ВОРОБІЙОВ: «Я НЕ ПИШУ ВІРШІВ. Я ЇХ ЗАПИСУЮ...»

Головні «дійові особи» його поезії – оточуючий світ: дерева, з якими він розмовляє, промінь, який випав із обрію, яблуня, яку за цвітом і не видно, квадрат, схожий на безкінечний хрест... Натякаючи на буттєвість та споглядальне замилування в його поезії, поетеса Марія Ревакович поцікавилась: «А про що ви писали б, якби вас закрили в порожній темній кімнаті?» «Про темін і порожнечу», – чесно сказав він.

У своїй поезії він дуже чесний, в ній немає жодної домішки фальші чи позерства.

Переслухала запис нашої розмови два роки тому, коли Микола Воробійов прилітав до Нью-Йорка й ми довго говорили про все на світі: про його біографію («...В мене така страшна біографія, що я навіть не хочу її вам розказувати, але чомусь розказую, не знаю чому, я ж вас не знаю, але чомусь хочеться з вами говорити...», – казав він тоді, хоча біографія його не настільки «страшна», як покалічена), про Василя Симоненка, який прочитавши вірші незнайомого автора, написав лист і попросив негайно приїхати до нього в газету «Молодь Черкащини» та привезти свої твори («Сідай», – каже Василь, молодий чоловік, волосся пишне, як вороняче крило, й раптом запитує: «Миколо, а кого ти знаєш із символістів?» А я слова такого ніколи не чув! Селяк селяком! Він подивився, засміявся, все зрозумів. Тоді ми з ним скрізь ходили, десь там, там, там. Він мене пригощав...), про київські сади, в яких він сторожував («...приписали, що я німецький шпигун, витурили з університету, конфіскували



Того вечора ми подарували київському гостеві півники, які знайшли-таки на нью-йоркському Чорторії

друкарську машинку... І я поїхав у садки, неподалік Києва, сторожувати... Я стільки віршів тоді написав! Заради цього варто сторожувати... Але мене вже тоді ніде не друкували й не приймали ніде на роботу. Я продавав яблука на Центральному ринку в Києві. Якось підійшли до мене Іван Драч і Ліна Костенко, привітались, купили яблук...»).

І про півники. Я тоді дещо зухвало, напевне, боячись, що іншої такої нагоди не буде, признався, що читала спога-

ди Богдана Бойчука, який написав, що Микола Воробійов, отримавши право жити й працювати в Америці як «визначна особистість», не захотів чи не зміг тут жити, «бо тут немає півників». «Чи це правда?» – запитала. «Було таке. Таких півників, як на нашому Чорторії, в Америці немає. Жовті, білі, сині... Я їх не просто люблю, я їх малюю, вони в мене у віршах – скрізь... От з людьми я не дуже знаходжу спільну мову... Людей я боюсь... А дерева, квіти люблю».

ЗМЕРЗЛІ РУКИ

Я дивлюсь на вогонь –
наче сиглються вишні.
Такого, як вдома,
вогню вишневого
Не вишиє даль мені,
Та й з дому не вишлють. Ні
Зіпхає вогонь. Затишає вогонь.
Сіріє.
Тільки світитись листя долонь
Літнім сонцем у надвечір'ї.

БЕЗ КОРИ

Тіло жіноче –
Мов дерево без кори.
Кору можна зняти коло вогню,
Коли темно, щоб розвести
вогню,
Кору можна зняти коло води.
Коли вона кору знімає –
На ліси опускається дим...

ХАТА

Запала
із нападаним листям,
із прибулими островами молю,
із дерев'яним світом,
що виглядає коня.
Достигла,
перестигла
із гніздами джмелів та ос,
з духом сіней,
розсвічена
зчорнілим сонцем печі.
З ростком зеленим місяця,
із зайцем,
що поселився в погрібнику...
Ти виглядаєш поїзда,
хочеш збагнути
коли я приїхав,
коли поїду.
Стоїш із мішком,
котрим нехтують злодії,
на пероні осені.

Слухаючи вірші Миколи Воробійова не переставала думати, що таких поетів в Україні вже немає. І, напевне, й не було.

Катерина Кіндрась
Фото Василя Лопуха

ЧЕРВОНА ДОРІЖКА

LA-LA-LIGHT

Церемонія вручення найпрестижнішої нагороди кіноакадемії тривала більше трьох годин. Попри те, що лунало багато жартів, особливо на адресу чинного американського президента, лунали промови, які осуджували дискримінацію в усіх її проявах і всі різновиди стін, що роз'єднують людей, на богемну публіку сипалася «манна небесна» у вигляді «снікерсів» і «донатсів», до зали впускали туристів з вулиці й радо дозволяли їм робити «селфі» із «зірками», дійство не відзначалося оригінальністю, виглядало нудним і заслужило прізвисько «ні чорне, ні біле, ні блакитне».

Цьогорічний «Оскар» намагався бути максимально політкоректним: старанно виправив свою минулорічну «помилку», коли всі номінанти в акторських, операторських і режисерських категоріях були «білими», вперше в історії кінопремії вручив золоту статуетку актору-мусульманину (Махершалі Алі за роль у фільмі «Місячне сяйво»), знизив віковий ценз режисерської зрілості – найкращим режисером став 32-літній Демієн Шазелл, творець «Ла-Ла-Ленду», наймолодший режисер-оскароносець за всю історію нагороди.

Ведучий – відомий американський комік Джиммі Кімел привітав Мерил Стріп з її 20-ю номінацією на «Оскар», додавши, натякаючи на характеристику, яку дав нещодавно актрисі Дональд Трамп, що вона, звичайно, «дуже переоцінена актриса і не заслуговує оплесків». Зал вибухнув оваціями, згадавши промову актриси-прихильниці Гілларі Клінтон на церемонії вручення «Золотих глобусів», якою вона, відповідаючи на твітерську репліку Дональда Трампа про те, що вона – «one of the most over-rated actresses in Hollywood», грізно намагалася не залишити від нового президента каменя на камені. Пізніше Джиммі Кімел зачитав свій же твіт, в якому висловив стурбованість тим, що Трамп мовчить під час церемонії, додавши про всяк випадок, щоб залишатися «в стилі», що «Мерил передає привіт Дональду». До інтриг церемонії можна віднести й появу скандального Мела Гібсона, якого кіноакадемія роками ігнорувала після його антисемітських висловлювань та частих запоїв.

Але все ж головною загадкою лишалася доля мюзиклу «Ла-Ла-Ленд» (La-La-Land) – фільму, представленого в 14-ти номінаціях. Він триумфально зібрав всі «Золоті глобуси» й тепер пробував повторити цей успіх на «Оскарі», якщо не побивши рекорд, то бодай наздогнавши «Титаніка», який у 1998 році переміг в 11 номінаціях. Однак дива не сталося. Натомість стався конфуз.



Творчий колектив «Місячного сяйва», який отримав золоту статуетку за найкращий фільм року

26 лютого в Лос-Анджелесі відбулася 89-та церемонія вручення премій Американської кіноакадемії «Оскар»



Актриса та актори – переможці в номінаціях «Найкраща головна роль» і «Найкраща роль другого плану»

ПЕРЕМОЖЦІ ОСКАРА-2017 В ОСНОВНИХ НОМІНАЦІЯХ

Найкращий фільм – «Місячне сяйво» (режисер Баррі Дженкінс)
Найкращий режисер – Демієн Шазелл («Ла-Ла-Ленд»)
Найкраща головна чоловіча роль – Кейсі Аффлек («Манчестер біля моря»)
Найкраща головна жіноча роль – Емма Стоун («Ла-Ла-Ленд»)
Найкраща чоловіча роль другого плану – Махершала Алі («Місячне сяйво»)
Найкраща жіноча роль другого плану – Віола Девіс («Огорожі»)
Найкращий оригінальний сценарій – «Манчестер біля моря»
Найкращий фільм іноземною мовою – «Комівоєж» (Іран)
Найкраща оригінальна пісня – City of stars («Ла-Ла-Ленд»)
Найкращий повнометражний анімаційний фільм – «Зоотрополіс»



Дефіляда голівудських красунь «червоною доріжкою» в сукнях від найвідоміших кутюр'є та діамантах

Знамениті голівудські актори Воррен Бітті та Фей Данавей, які разом грали в популярному фільмі «Бонні і Клайд», ледь не довели до інфаркту авторів фільму «Ла-Ла-Ленд». Найприкінці церемонії, в найочікуваніший момент, вийшовши на сцену, щоб оголосити переможця в головній категорії «Найкращий фільм року», Бітті розпечатав червоний конверт, а Фей Данавей впевнено оголосила переможця: «Ла-Ла-Ленд». Зал вибухнув оваціями. Режисер Демієн Шазелл і актори Раян Гослінг і Емма Стоун кинулися обійматися й виголошувати вдячні промови. Але з-за лаштунків раптом вибіг представник кіноакадемії і помахом руки, немов режисер на зйомках фільму, зупинив тріумф. З'ясувалося, що сталася помилка – тим, хто мав анонсувати переможців у цій категорії, випадково дали другий примірник вже використаного конверта після вручення «Оскара» Еммі Стоун за кращу жіночу роль у фільмі «Ла-Ла-Ленд».

Кращим же фільмом Американська кіноакадемія обрала драму «Місячне світло» (Moonlight), творці якої присвятили її всім, «хто відчуває себе не прийнятим у суспільстві» і в якому, до речі, всі актори – чорношкірі. Тоді як багато кінокритиків і глядачів у багатьох країнах світу вважають, що після такої кричущої помилки, оприлюдненої на весь світ, справедливіше було б вручити «Оскара» обом фільмам, оголосивши з голівудською усмішкою, що переміг La-La-Light.

Леся Клокун
Спеціально
для «Нової газети»



Дзеркало

НАПРОВЕСНІ

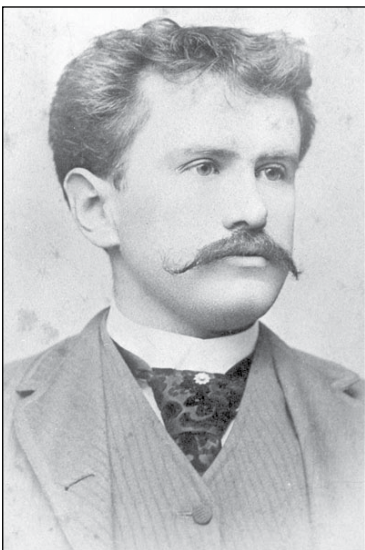


Сьогодні кожний крок хотів би бути вальсом.
Не студить вітер уст – зігрівся коло них.
І радісно моїм тонким, рухливим пальцям
Торкатись інших рук – і крапель весняних.
Любов – лише тобі. А це її уламки,
Це через край вино! В повітрі шум дерев!
Це щастя, що росте в тісних обіймах рамки
Закритої душі і рамку цю дере!
Щоб зайвину свою розсипати перлисто:
Комусь там дотик рук, комусь гарячий сміх.
Ось так приходить мент, коли тяжке намисто
Перлинами летить до випадкових ніг.

Олена Теліга



ВІД ШТАТУ ДО ШТАТУ



Вирушаючи до Америки, разом із кількома іншими книгами прихопили із собою й томик вибраних творів О.Генрі. Щиро вірячи, що ці 476 сторінок у палітурці кольору ранньої весняної трави із самотнім золотистим осіннім листком посередині допоможуть зорієнтуватися в Нью-Йорку. Зорієнтуватися й зрозуміти його. За GPS о'генрівських новел у перші роки свого американського життя ми й рухалися цим містом. Зрештою, в тій координатній системі часто живемо й нині. Варто лишень, щоб на обрії забовзанила знаменита «Праска» – Flatiron Building. 22-поверховий хмародер Флетайрон на роздоріжжі 5-ї авеню й 23-ї вулиці з'явився на світ, коли архітектори все ще при творювались, що не існує ані сталі, ані чавуну.

Архітектор Деніел Бернгам використав у цій споруді металевий каркас, ретельно замаскувавши його класичним інтер'єром. Ефект легкості конструкції творить вузький кут «носа корабля», який примушує того, хто дивиться на будівлю, піднімати голову в пошуках втраченого об'єму споруди. Відтак, «Праска» поєднала в собі нові технології та класичний архітектурний стиль і належить водночас і минулому, і майбутньому.

О.Генрі вона нагадувала бритву, але безпечну. «Ви впали з «Праски», причому двічі», – каже в оповіданні «Персики» аптекар пацієнту, який одного зимового дня «приніс» йому своє тіло, потовчене в пошуках персиків для коханої, з проханням обезболити його. Саме біля «Праски», на розі 5-ї авеню й 23-ї стріт, зустрічаються двоє залятих ворогів-ковбоїв із Кімберленда. Останні з могікан двох ворогуючих кланів, вони, незалежно один від одного, але в один і той же час вирушають до Нью-Йорка, щоб завершити криваву вендетту – вбити один одного й помститися за свій збещений рід. Але покрутившись між байдужими, жорстокими людьми, намучившись і настраждавшись, зустрівшись випадково на розі 5-ї авеню й 23-ї стріт, біля «Праски», замість стріляти в су-

перника, вони кидаються в обійми один одному, почуваючись серед нью-йоркського натовпу й метушні найріднішими людьми на світі.

«Квадратура кола» – так називається це геніальне оповідання, в якому О.Генрі виводить свою знамениту формулу буття: все природне в світі рухається колами, а все штучне, в тому числі й людська цивілізація, прямими лініями. «Круглі очі дитини – типовий приклад безневинності, безпосередності, щирості, прищурені, звужені до прямої лінії очі кокетки свідчать про вторгнення мистецтва...»

Квадратура кола – математична задача, яка полягає в тому, щоб знайти квадрат, рівновеликий до даного кола. Однак технічне доведення неможливості квадратури кола не завадило багатьом ентузіастам витратити роки й роки на розв'язання задачі. Цей процес став крилатим і означає безнадійне, безглузде або марне починання. Однак О.Генрі спростовує цю аксіому й доводить, що в реальному житті «квадратуру кола» відшукати можливо – все залежить від людей та обставин, над якими вони



Знаменита «Праска», біля якої О.Генрі спростував аксіому про квадратуру кола

КВАДРАТУРА КОЛА

Наша довідка: О.Генрі – псевдонім Вільяма Сіднея Портера, відомого американського письменника-новеліста. Народився 11 вересня 1862 року в лікарській родині в місті Грінсборо (штат Північна Кароліна). Коли йому було три роки, померла від туберкульозу мати, й батько відправив його до Техасу, де жила його сестра, яка й зайнялася вихованням Вільяма. В Остіні (штат Техас) Вільям належав до місцевої театральної трупи й молодіжної музичної групи «Hill City Quartet». Працював креслярем, бухгалтером у аптеці свого дядька, фармацевтом, пізніше – бухгалтером банку. Був звинувачений у незаконній фінансовій оборудці, три роки провів у тюрмі (1898–1901). Перебуваючи в ув'язненні, написав кілька літературних творів, узявши псевдо О.Генрі (іноді підписувався як Олів'є Генрі). У 1902 році оселився в Нью-Йорку, де написав 381 новелу й де став знаменитим. Серед найвідоміших творів письменника – «Королі й капуста» (1904), «Чотири мільйони» (1906), «Серце Заходу», «Останній листок» (1907), «Шляхетний шахрай» (1908) та інші. Повне зібрання його творів налічує 18 томів. Помер 5 червня 1910 року в Нью-Йорку у віці 47 років, похований – у Ешвілі (штат Північна Кароліна).



Країна чудес – Коні-Айленд, куди в часи О.Генрі їздили у весільні подорожі

повинні піднятися.

Неподалік, за рогом, має бути маленька церква. Та, про яку героїня іронічного оповідання «Роман біржового маклера» розповідає своєму босові, котрий зібрався освідчуватися їй в коханні. Гарві й Леслі вінчалися в «маленькій церкві за рогом» – церкві Преображення

Господнього на перетині 5-ї авеню й 29-ї вулиці. Зовсім немаленька, в багатьох вона асоціюється насамперед з Вільямом Портером, хоча в її житті було чимало й інших звучних мирських імен. Саме тут відбулася парадоксальна історія: в червні 1910 року на один і той же час у одній і тій же залі було помилково

призначено відспівування О.Генрі і... вінчання. Чи так вже й випадково? Чи так вже й помилково? Адже всі оповіді знаменитого новеліста завершуються щасливо.

Поряд з «Праскою» – Медісон-сквер-парк. У часи О.Генрі він був прихистком безхатьків. «Жовтий листок упав на коліна Сопі – візитів-

ка Санта-Клауса.

Цей добряк, прихильний до постійних мешканців Медісон-скверу, часто попереджає їх про своє наближення...» Сопі та компанія давно залишили це прихильне місце, а їхні бездомні нащадки передислокувалися поближче до Юніон-скверу в Нижньому Мангетені.

Пізніше літературознавці та критики назвуть О.Генрі «генієм місця». Вашингтон-сквер – це також місце О.Генрі. На захід від нього, в богемних кварталах Грінвич-вілледж жила смертельно хвора туберкульозом дівчина зі щемної новели «Останній листок». Вона безпросвітно дивилася у вікно й утовкмачувала собі, що помре тоді, коли холодний осінній вітер зірве останній листок зі старого плюща навпроти її дому. Знаючи про це, її сусід, старенький художник-невдаха, створив шедевр, про який мріяв усе життя, – вночі, під холодним дощем, на місці останнього опалого листка він намалював такий самий, зовсім, як справжній, «темно-зелений біля стебла, але уражений вздовж зубчастих країв жовтизною тління й розпаду». Приречена дівчина, дивлячись на стійкий листок, вирішила: буду жити! І вижила! А старенький художник, застудившись тієї ночі, коли малював листок, помер від запалення легенів. Вільям Портер повинен був зробити все можливе, щоб хвора на туберкульоз дівчина лишилася живою – третьої смерті найріднішої людини він просто не пережив би. Після того, як від туберкульозу померла його мама, щоб врятувати сина, батько відправляє Віллі до Техасу на ранчо, де він два роки живе й працює на вівцефермі. Після того, як від туберкульозу померла його дружина, він шукає втіхи в новелістиці й тавернах.



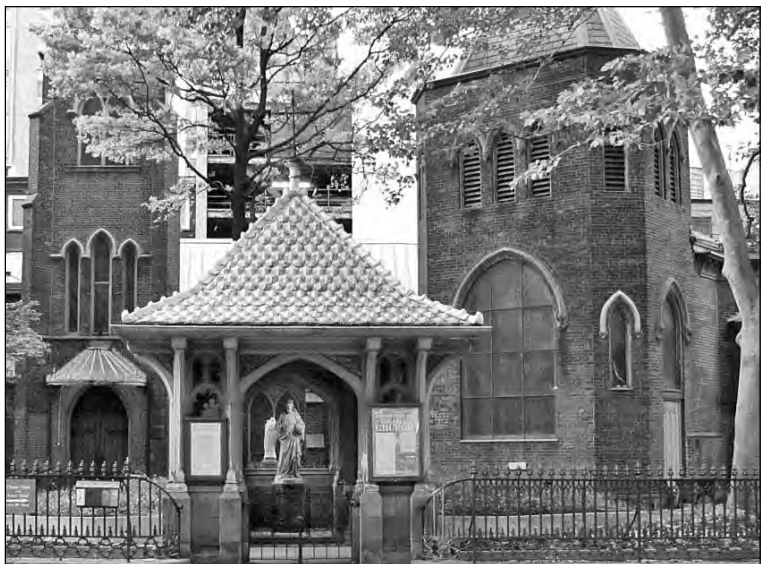
Вільям Сідней Портер (О.Генрі)



Грінвич-Вілледж, де жила героїня «Останнього листка»



Таверна «У Піта», в якій було написано «Дари волхвів»



«Маленька церква» в Мангетені, де відспівували письменника

Одна з найвідоміших новел письменника «Дари волхвів» написана в таверні «У Піта», за кілька кроків від Гремерсі-парку. У молодого подружжя Джима й Делли немає грошей, але є скарб, у кожного – по одному: в нього – кишеньковий золотий годинник, який дістався у спадок від батька й діда, в неї – каштанова розкішна коса до пояси. Надходило Різдво, і щоб зробити подарунок коханому, Делла таємно від нього відрізала й продала за 20 доларів своє розкішне волосся, купивши платиновий ланцюжок для старовинного годинника Джиммі. Він же, щоб привітати дружину з Різдвом, продав годинник і купив набір черепахових гребінців для її волосся. Подарунки не знадобилися, але найдорожчі скарби залишилися при них – люблячі серця, готові на жертву заради найближчої людини.

На вікні таверни, яка з'явилася тут у 1864 році, виведено великими літерами: «Це місце обезсмертило О.Генрі...» Деталі інтер'єру також нагадують про його присутність. Включно з дерев'яною чорною дощечкою «Як прожити на 15 доларів в тиждень». «Віскі й пиво - \$8, пиво й бренді для дружини - 1.40, м'ясо та риба – у кредит, рент – заплатити наступного тижня, віскі посеред тижня – 1.50, страхівка для дружини – 50 центів, сигари – 1.20, кіно – 60 центів, ставки на іпподромі - 50 центів, покер – 1.20, усього: 16 доларів 40 центів. Висновок: доведеться залізити в борги, тому пиво й бренді для дружини викреслюємо».

Такі розрахунки в житті героїв О.Генрі посідали суттєве місце, а часто й були сутністю їхнього життя.

...На стіні – автографи відомих і знаменитих, які в різні часи зазирали до «Піта», щоб зустрітися тут з духом знаменитого О.Генрі: Брюс Вільс, Том Круз, Бред Пітт, Наталі Портман, Анджеліна Джоулі...

– А де любив сидіти О.Генрі? – запитали ми в бармена, завітавши якимось до «Піта».

І він показав на «першу кабінку», уточнивши принагідно гостинно-зачвеченим голосом, що їхня фірмова страва – «Дари волхвів».

Кабінка – «глуха», майже ізольована від залу, темна, без жодного вікна, через яке можна споглядати світ. О. Генрі любив тут працювати. Напевне, йому тут добре писалося. Він любив писати «під віскі», бо «У Піта» для нього завжди було добре шотландське віскі. У цій темній кабінці написано десятки новел. О.Генрі повинен був виконувати контракт з журналами – писати щотижня бодай по одному оповіданню.

Навесні 1902 року 40-річний Вільям Портер приїхав до Нью-Йорка. І закохався в місто, ставши його і сповідальником, і психоаналітиком, і співцем. «У одному нью-йоркському кварталі більше поезії, ніж у двадцяти всипаних квітами полях», – пише колишній провінціал, який уже встиг побачити і Північну Кароліну, і Техас, і Нью-Орлеан, і Пітсбург, і навіть Гондурас. Не даремно один з героїв його новели «Нью-Йорк при світлі вогнища» каже: «Найпомітнішою й особливою рисою нью-йоркців є любов до Нью-Йорка... Вони чули й про інші місцевості, як наприклад, Париж, Гарячі Ключі чи Лондон, але вони в них не

вірять. Вони думають, що їхнє місто – це все!»

Для Вільяма Портера Нью-Йорк також став «усім». Перший його біограф Альфонсо Сміт казав, що «якщо коли-небудь в американській літературі відбулася зустріч людини з місцем, то це сталося тоді, коли О.Генрі вперше пройшовся вулицями Нью-Йорка». Ця зустріч стала доленосною: О.Генрі став геніальним літописцем Нью-Йорка, Нью-Йорк – містом геніального письменника.

Книга «Чотири мільйони», надрукована в 1906 році, цілком присвячена Нью-Йорку. «Недавно хтось надумав стверджувати, нібито в Нью-Йорку є лише чотириста осіб, гідних уваги. Але потім з'явився інший, мудріший – упорядник перепису – і довів, що таких людей не чотириста, а значно більше – чотири мільйони». Ця передмова стала афоризмом на всі часи, включно із сучасними. У Нью-Йорку тодішня багата аристократія жила окремим замкненим життям, проникнути в її коло простому смертному було неможливо, але перед нею плазували всі газети, й у Вільяма Портера це викликало відразу. Зрештою, не перестала ця передмова бути афоризмом і сьогодні, варто лише змінити статистичні дані «перепису».

У багатьох історіях події розгортаються в країні чудес під назвою Коні-Айленд – єдине, крім Мангетена, місце, яке згадує письменник. Героїня новели «Золото й любов» через свої злидні тільки «два рази була на Коні-Айленді й каталася на каруселі», чим неймовірно гордиться. Герой іншої історії, побувавши тут, вигукнує: «Правду кажуть, що Коні зрівнює людей усіх станів. Я бачив мільйонерів, які запихуються смаженою кукурудзою, я бачив слуг з крамниці з платнею вісім доларів на місяць, які сварилися, хто першим натисне клаксон червоного автомобіля, коли вони доїдуть до повороту...» Продавщиці Мейзі мільйонер запропонував руку й серце, пообіцявши, що «життя стане нескінченним святом, він повезе її в місто, де безліч старовинних палаців, вишуканих картин, грандіозних скульптур». Але вона відмовила йому, тому що «замість весільної подорожі залицяльник-мільйонер запропонував прокататися з ним на Коні-Айленд»...

Його короткі оповіді щотижня з'являлися в газеті «World» й інтригували. Ніхто не знав, хто їх пише. В Америці досі не було такого майстра короткого оповідання. Критики навипередки називали його американським Кіплінгом, нью-йоркським Мопассаном.

Справжнє ім'я О.Генрі довго не знали його шанувальники. Письменник не любив галасливої популярності – нехтував світськими й літературними салонами, надаючи перевагу трактирам, де часто знаходив безіменних співрозмовників і теми для своїх безсмертних оповідань. Ніколи не представлявся справжнім іменем, щоб залишитися інкогніто, легко переходив на говірку простолудинів і міський жаргон, легко пив і напивався, ще легше роздавав нужденним усе, що мав, оскільки грошей ані накопичувати, ані рахувати не вмів.

Йому нерідко надходили лис-

ти, в яких допитувалися: «Скажіть, чоловік ви чи жінка?» Але О. Генрі не дозволив видавцям газет і журналістам друкувати його портрет, а репортерам залазити з брудними черевиками в зранену душу. Тому й множилися легенди. Одна з найпоширеніших – про походження псевдоніма письменника.

Існує кілька версій. Найпопулярніша – О.Генрі Вільям Портер назвався тому, що його шкільний учитель не переставав захоплюватися здобутками американського фізика Джозефа Генрі, часто вигукуючи на уроках: «О, Генрі! Ти великий винахідник!» Після закінчення школи Вільям працював у аптеці, де часто доводилося користуватися довідником фармацевта Етьєна Оссіана Анрі, повне ім'я якого в оригіналі писалося як Etienne Ossian Henry – його й позичив майбутній письменник для своїх творчих цілей. Проте і це ще далеко не остання версія походження «О.Генрі». Деякі біографи письменника твердять, що його найвірогідніше запозичено з відомої ковбойської пісеньки «Скажи мені, о Генрі, який там вердикт?».

Слава прийшла до О.Генрі лише на 45-му році життя. «Є тільки дві речі, про які можна говорити довго, давши волю фантазії й не боячись спростувань. Можна розповідати про сні й можна переказувати те, що ви чули від папуги», – писав він.

Якось у Нью-Йорку посеред вулиці, де він розмовляв з кимось із перехожих, підійшов злидар. Вільям Портер вийняв з кишені долар і попросив не заважати. Безхатко відстав, але за кілька хвилин повернувся знову, смикнувши письменника за рукав: «Містере, ви дуже добрі, і я вам вдячний, але ви помилилися – це не долар, а двадцять... Я не хочу вас обдурювати...»

Хтозна, правда це чи також легенда. Але таких «легенд» про нерозумну доброту й дитячу наївність суворого з вигляду й недоступного з першого погляду містера Х багато. Він міг віддати прохачам останній плащ і сказати: «Приходьте знову, якщо нікуди буде йти», дати офіціанту чайових удвічі більше, ніж коштував сам обід. Якщо вони в нього, звісно, були, бо часто бувало, що й не було, але він цього не видавав навіть поглядом своїх очей...

Усі новели О.Генрі закінчуються щасливо. Крім його особистої. Вільям Портер стомився, виснажився, коли йому стало зовсім зле, його привезли до шпиталю на 34-й вулиці в Нью-Йорку. «Запалить вогонь, я не маю наміру вмирати в темряві», – пожартував він недільного ранку 5 червня 1910 року, будучи в свідомості й при світлому розумі. Й за кілька хвилин його не стало.

«Гелло, Маргарет! – писав він доньці в одному з листів. – Ти ще мене пам'ятаєш? Я Алдібиронти-фостифорнікофокос. Якщо побачиш на небі зірку і перш, ніж вона закотиться, встигнеш повторити моє ім'я сімнадцять разів, то знайдеш перстень з діамантом у першому ж сліді блакитної корови, яка крокуватиме по снігу після заходу, а довкола бугайимуть рожеві троянди на помідорових кущах. Вибач, мені пора...»

**Катерина Кіндрась,
Валентин Лабунський**



ХОЧЕТЕ МАТИ АВТОРСЬКИЙ, СУЧАСНИЙ, НАСИЧЕНИЙ ІНФОРМАЦІЄЮ ЧАСОПИС – ПЕРЕДПЛАТИТИ "НОВУ ГАЗЕТУ"!

NOVA ГАЗЕТА

продовжує передплату

Передплатна ціна:

На рік	-	90 доларів
На півроку	-	50 доларів
На три місяці	-	30 доларів

Виріжте цей купон і разом з чеком або
"мані-ордером" надішліть до редакції за адресою:
64-15 DIETERLE CRES., REGO PARK, NY 11374

КУПОН ПЕРЕДПЛАТИ

Прошу передплатити для мене _____
(вказати прізвище та ім'я)

"Нову газету" на _____
(вказати термін)

І надсилати за адресою _____
(вказати точну поштову адресу)

Чек ("мані-ордер") на суму _____ додається
(вказати точну суму)

• пропозиція праці • пропозиція праці • пропозиція праці •

**Plumbers & experienced plumber helpers
needed in NYC area.**
Please e-mail your resume to
cobaltmechanical@aol.com
or call **718-786-2515**

УКРАЇНСЬКИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР PALLADA

Заснований 1992

- Грінкарти (одруження, праця, об'єднання сімей, та ін.)
- Грінкарти через працедавця (Labor Certification)
- Оформлення документів для Візового Центру (NVC)
- Оформлення документів для вигравших у лотереї DV
- Отримання дубліката вигравшу у лотереї DV
- Візи нареченого або нареченої (K1)
- Робочі візи строком до шости років (H1B)
- Відновлення картки реєстрації прибуття до США (I-94)
- Продовження терміну перебування та зміна віз

- Довіреності та заяви
- Апостиль
- Нотаріус
- Травел паспорти для володарів грінкарт
- Натуралізація
- Громадянство
- Переклади документів
- Запрошення для тимчасового візиту в США

За інформацією відносно робочих годин
або для призначення Вашого візиту
просимо дзвонити за номером (212) 387-8683

98 Second Avenue, #2-A, New York, NY 10003

Tel.: (212) 387-8683 • Fax: (917) 522-9587 • E-mail: pallada@comcast.net



АДВОКАТ СЕРГІЙ ГОШОВСЬКИЙ

- ◆ Купівля-продаж нерухомості, бізнесу
- ◆ Імміграційне право
- ◆ Заповіти, трасти

Hoshovsky Law Firm, 347 Fifth Avenue, Suite 1009, New York, NY 10016
(212) 532-8600 (212) 532-8601 Fax: (212) 208-4509

137-Й ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

запрошує громаду на зустріч з автором роману «АЕРОПОРТ»
(про героїчних захисників-кіборгів Донецького летовища),

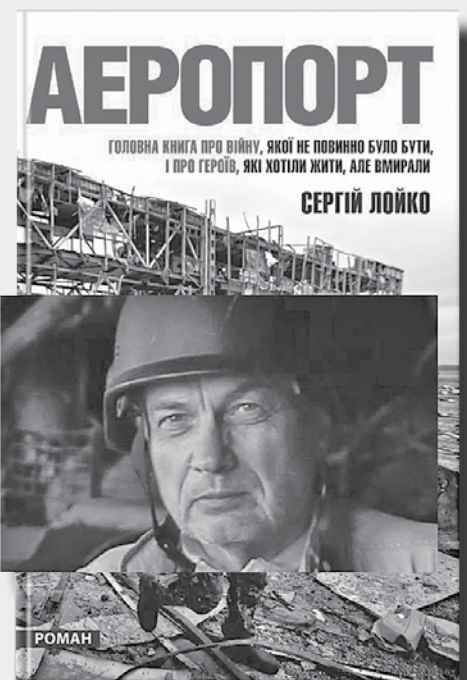
відомим журналістом «Los Angeles Times»
СЕРГІЄМ ЛОЙКОМ

Зустріч відбудеться
14 березня, у вівторок,
о 7:00 год. вечора
за адресою:
240 Hope Avenue
Passaic, NJ 07055

Під час зустрічі можна буде
купити книгу українською
або англійською мовами та
отримати авторський автограф

Квитки-пожертвування – \$10
Для студентів і дітей –
вхід безкоштовний

Детальніша інформація
за телефоном:
(201) 220-9235 – Валентина



спонсор:



"Нова газета" –
український громадсько-політичний тижневик.
Видається з жовтня 2008 року в Нью-Йорку
Видавець і головний редактор –
Валентин Лабунський
Власний кореспондент у США –
Катерина Кіндрас
Власний кореспондент в Україні – **Василь Туглук**
Дизайн – **Ukrainian Media Group, Inc.**

РЕКЛАМА Й ПЕРЕДПЛАТА ПРИЙМАЄТЬСЯ ЗА ТЕЛ.:
917-324-0359
Відповідальність за зміст рекламних матеріалів
та оголошень несуть рекламодавці.
Адреса редакції:
64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
Електронна адреса: vlabunsky2002@yahoo.com
Інтернет сторінка: WWW.NOVAGAZETA.INFO

"Nova gazeta" – the Ukrainian weekly
Established October 2008 in New York.
Publisher and editor-in-chief –
Valentyn Labunsky
Correspondent in USA –
Kateryna Kindras
Correspondent in Ukraine –
Vasyl Tuhluk
Design – **Ukrainian Media Group, Inc.**

The publisher may not have the same standpoints
with the author of a printed material.
Authors of printed materials are fully responsible
for the content of their commercial Ads
Editorial Office:
64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
Advertising Department: Tel.: 917-324-0359
E-mail: vlabunsky2002@yahoo.com
Website: WWW.NOVAGAZETA.INFO
Ціна договірної



Hartford
New York
Jenkintown
Yonkers
Stamford

Заслужені артисти України

Дмитро та Назарій ЯРЕМЧУКИ

МОЯ УКРАЇНА-ВЕЛИКА РОДИНА!

17 березня
Hartford
Ukrainian National Home
961 Wethersfield Ave, CT 06114
8pm

18 березня
New York
Ukrainian National Home
140 2nd Ave, NY 10003
3pm

19 березня
Jenkintown
UECC
700 N Cedar Rd, PA 19046
2pm

24 березня
Yonkers
Ukrainian Youth Center
301 Palisade Ave, NY 10703
8pm

26 березня
Stamford
St. Basil Seminary
195 Glenbrook Rd, CT 06902
5pm

СПОНСОРИ:



Self-Believing 99
Federal Credit Union



MB Inc.

ЗА ПІДТРИМКИ:



UECC Fundraising
Workshop

Довідки за телефонами:
914-643-3127 Oleh
914-409-2717 Ivan

Користайте тепер -
відсотки та умови на моргеджах найвигідніші!

Звертайтеся до
Кредитівки Самопоміч
Нью Йорк

3.90%* APR

незмінний відсоток
25-ти річний термін

SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.

Головне бюро:

108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251
E-mail: Info@selfreliancenyc.org; Website: www.selfreliancenyc.org
Outside NYC call toll free: 1-888 - SELFREL

Вигідно росташовані філії:

KERHONKSON: 6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845 626-2938; Fax: 845 626-8636
UNIONDALE: 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393; Fax: 516 565-2097
ASTORIA: 32-01 31ST Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506; Fax: 718 626-0458
LINDENHURST: 225 N 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990; Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



SRNYFCU NMLS# 699320

*Потрібно 20% завдатку; 1-4 родинний дім для вжитку домовласника; без нараховування точок (no points); нема штрафу за передчасне сплатення позики; 300 місяців до сплати; \$1,000 позичка коштує \$5.22. Відсотки на позичках можуть змінитись в будь-який час без попереднього повідомлення. APR - Annual Percentage Rate, в річному відношені.